



**total.  
regional.**

JÄNNER/FEBRUAR 2026

**■ Statistik**

Geburten, Hochzeiten und Sterbefälle 2025      >> Seite 2

**■ Traditionsgasthaus**

Gasthaus Göttler stellt den neuen Anbau vor      >> Seite 10

**■ Kommunalwahl**

Simbacher Bürgermeisterkandidaten im Interview >> Seite 18

**OPEN HOUSE  
TERMINE**

Ihr neues Zuhause im Innviertel wartet schon auf Sie!



QR-Code scannen  
Immobilie wählen  
Termin fixieren  
**RE/MAX**  
Innova Immobilien GmbH / remax-innova.at

Die nächste Ausgabe erscheint in



Nähre Infos:  
**Marianne Madl**  
Verkauf & Redaktion  
+43 676 5022500  
m.madl@tips.at  
www.tips.at

# Rund um Simbach & Braunau



**Narren und Garden freuen sich  
aufs Faschingstreiben**

Seite 5

**HANS BRANDL**  
Immobilienmakler (IHK)

+43 (0) 1522 4242115  
hans.brandl@immobilien-stollwerk.de

**IMMOBILIENBÜRO  
STOLLWERK**

Baufinanzierung Immobilien Hausverwaltung

immo Scout24
immobilien\_stollwerk
immowelt

**STATISTIK**

# Ein Blick über den Inn: Das war das Jahr 2025 in Braunau und Simbach

**BRAUNAU/SIMBACH.** Schnell vergeht ein Jahr und bringt zahlreiche Veränderungen mit sich. Im privaten Bereich sind Geburt, Eheschließung oder auch ein Todesfall prägende Ereignisse. Ein Rückblick auf das Jahr 2025 in Zahlen.

von MARIANNE MADL  
und SABRINA ANTLINGER

Mit Stand 1. Jänner 2026 zählte Braunau 17.572 Einwohner – das sind 59 weniger als noch vor einem Jahr. Während 1.076 Personen neu in die Stadt gezogen sind, verließen 1.107 Einwohner Braunau wieder, was einen leichten Rückgang darstellt.

## Neues Leben: 845 Babys

Im Jahr 2025 erblickten 845 neue Erdenbürger in Braunau das Licht der Welt – das sind knapp 100 Kinder mehr als noch 2024. Dabei hatten die 449 Mädchen knapp die Nase vor den 413 Buben. Das erste Baby, das seinen ersten Schrei im Jahr 2026 in Braunau tat, war Neujahrsbaby Simon. Der Sohn von Elisabeta und Flavius Dragos aus Braunau kam am 1. Jänner um 10.01 Uhr auf die Welt. Mit 58 Zentimetern und 4.040 Gramm sorgte er für einen freudigen Start ins neue Jahr.

## Hitliste der Namen

Bei den Vornamen setzten die Eltern auch 2025 wieder auf Klassiker: Lea und Felix führten mit jeweils 13 Vergaben die Namenshitliste in Braunau an. Auch Leonie (10x) und Luca (12x) erfreuten sich großer Beliebtheit, dicht gefolgt von Namen wie Sophia, Laura, Antonia (je 9x) sowie Jakob, Lukas und Elias (je 10x). 2024 auf Rang eins: Hannah sowie Leo und Moritz.



Braunaus Neujahrsbaby Simon mit seinen Eltern

Foto: Krankenhaus Braunau

## Ein Rückgang bei Todesfällen

Zur natürlichen Bevölkerungsentwicklung gehört nicht nur der Beginn eines neuen Lebens, sondern auch das Ende. Im vergangenen Jahr verzeichnete Braunau 201 Todesfälle (107 Frauen, 94 Männer), ein Rückgang im Vergleich zu 218 Sterbefällen im Jahr 2024. Die älteste verstorbene Frau wurde 101 Jahre alt, genauso wie der älteste verstorbene Mann.

## Romantik in Zahlen

Im Jahr 2025 gaben sich 145 Paare in Braunau das Ja-Wort. Zusätzlich wurden zwei eingetragene Partnerschaften geschlossen. Im Jahr davor wurden noch sechs eingetragene Partnerschaften eingegangen.

## Und wie schaut es auf der Simbacher Seite aus?

Auch hier gab es einen Zuwachs bei den Geburten, wenn auch nur gering von 87 im Vorjahr auf 91 im Jahr 2025. Hier sind die Buben deutlich in der Mehrzahl. 51 Jungs und 40 Mädchen kamen in Simbach zur Welt oder besser gesagt, die meisten in Altötting (35) und Braunau (34). Nur neun Babys erblickten in Eggenthal

den und zwei in Arnstorf und somit im Landkreis Rottal-Inn das Licht der Welt. Sechs Geburten erfolgten in Passau und fünf an anderen Orten.

## Ferdinand und Lea Spitzenreiter

Wie in Braunau war auch in Simbach der Name Lea bei den Mädchen Spitzenreiter und wurde vier Mal gewählt, gefolgt von Marlene und Anna mit jeweils zwei Nennungen. Der meistgewählte Name bei den Jungs war Ferdinand, hier gibt es im Jahrgang 2025 vier davon und jeweils zweimal entschieden sich die Eltern für den Namen Hamza, einem arabischen männlichen Vornamen, und Julian.

## 83 Trauungen

Am 1. Juli 2024 wurden die Standesämter der Verwaltungsgemeinschaft Ering und die Verwaltungsgemeinschaft Tann mit dem Standesamt Simbach zusammen gelegt. Der direkte Vergleich mit den Vorjahreszahlen gibt deshalb einen etwas verzerrten Blick auf die Eheschließungen. Das Standesamt meldet für 2025 insgesamt 83 Trauungen. 2023

waren es in Simbach 37 und 2024 dann schon 59.

Aufgeschlüsselt auf die Gemeinden haben 57 Paare in Simbach geheiratet, 14 in Tann, fünf in Ering, drei in Reut, drei in Stettenberg und ein Paar gab sich das Ja-Wort in Las Vegas und wurde in Simbach nachbeurkundet.

Unter den 83 Trauungen stehen in der Statistik auch zwei gleichgeschlechtliche Trauungen.

Für die einen ist die Hochzeit der schönste Tag im Leben, andere holt die Realität ein und die Wege trennen sich wieder. 114 Eheauflösungen wurden im letzten Jahr gemeldet, allerdings nicht nur durch Scheidung, sondern auch durch den Tod des Partners.

Zugenommen haben außerdem die Kirchenaustritte. 199 Personen wendeten sich von der Kirche ab, ein Jahr zuvor waren es noch 130.

## Anstieg der Todesfälle

Gestiegen ist im Jahr 2025 die Anzahl der Todesfälle. 121 Personen wurden im Standesamt als verstorben gemeldet, wobei hier die zahlreichen Sterbefälle von Simbacher Bürgern an auswärtigen Orten, wie z. B. Krankenhäusern, nicht erfasst werden. 2024 waren es 96 Todesfälle. Von den Verstorbenen waren 63 männlich und 58 weiblich.

111 der Sterbefälle waren über 65 Jahre alt.

## Einwohnerzahlen

Laut der Statistik des Bayerischen Landesamts hatte Simbach zum 2.10.2025 genau 10.290 Einwohner, wobei mit 5091 Männern fast gleich viele Frauen, 5199, hier leben.

Zum Vergleich: Vor zehn Jahren zählte man in Simbach 9.691 Einwohner. ■

# Ihr Bürgermeister für Simbach am Inn

*Tradition Zukunft  
erhalten, gestalten!*

Simbach am Inn

**SPD**



# ALFRED FELDMEIER



8. März

Politische Anzeige zur  
Kommunalwahl am 8.3.2026  
Sponsor: SPD Simbach am Inn  
Mehr Informationen unter:

Details zur politischen Anzeige:  
[www.tips.at/tipa](http://www.tips.at/tipa)



[www.simbach-feldmeier.de](http://www.simbach-feldmeier.de)

## Für den Stadtrat - ein starkes Team!

- 1 Alfred Feldmeier
- 2 Helga Wittenzellner
- 3 Fabian Lehner
- 4 Lukas Feichtinger
- 5 Stefan Lehner
- 6 Anna Maria Spielbauer

- 7 Rico Entholzner
- 8 Anja Steininger
- 9 Daniel Loher
- 10 Michael Buchner
- 11 Dirk Nold
- 12 Alexandra Inzenhofer

- 13 Robert Schoske
- 14 Tina Rechl
- 15 Max Smorodin
- 16 Pamela Pfitzmann
- 17 Ralph Markus Bredl
- 18 Claudia Panitschek

- 19 Arkadij Avanesov
- 20 Monika Kheck
- 21 Andreas Blüml
- 22 Suzanna Kisekka-Hirsch
- 23 Günter Kimböck
- 24 Rainer Massakomis

## STADTRAT

# BRK-Rettungswache plant Neubau

**SIMBACH.** Die Rettungswache in der Nähe des Rennbahncenters benötigt dringend mehr Platz. Das passende Grundstück wurde jetzt gefunden.

Am Kreisverkehr bei der Abbiegung zum Schulzentrum soll das neue und großzügige Gebäude

entstehen. Dazu musste der Flächennutzungsplan geändert und zu einem Bebauungsplan „Sondergebiet Rettungswache“ umgewidmet werden. Dem sprach der Stadtrat einstimmig zu, denn „wir sind froh, dass das BRK Simbach treu bleibt“, wie es Bürgermeister Schmid ausdrückte.

Grundsätzlich erfreut zeigte sich das Gremium, wobei dennoch die Frage aufkam, warum man nicht das gesamte Grundstück erworben hat und damit eine besser Zu- und Ausfahrt erreicht. Johann Haider, Leiter des Rettungsdienstes, meinte dazu dass dies den preislichen Rahmen ge-

sprengt hätte. Außerdem hätte man die Verkehrssituation genau geprüft und für gut befunden. Das alte Gebäude bleibt ebenfalls in BRK-Hand und wird im Obergeschoß mit Mitarbeiter-Wohnungen ausgebaut. Zusätzlich wird die Wasserwacht von Eggenfelden verlagert. ■



Am Kreisverkehr Schulzentrum wird die neue Rettungswache entstehen



Großzügig und nach neuestem Standard wird gebaut

Fotos: Architekturbüro Eberherr



**Marken-Starter-Batterien**  
für alle Fabrikate  
z.B. 44 Ah,  
440 Ampere  
**59,-**

**Unser Service:**  
• Kundendienst  
• Abgasuntersuchung  
• Hauptuntersuchung\*  
(durchgeführt durch externe Prüforganisation)

**Kfz-Technik-Loher e.K.**  
Inh. Andrej Ungefug  
Industriestraße 3  
D-84359 Simbach a. Inn  
Tel. 0049 (0) 8571 / 2343  
Fax 0049 (0) 8571 / 21 09  
loher@kfztechnik@web.de  
kfzloher.go1a.de

**1 Apotheke · 3 Generationen**  
**neue apothek**  
Matthias Kusiek e.k.

**Reformhaus**

**Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn**

**Unsere Angebote im Februar**

<b>SOLEDUM forte</b>  20 und 50 Stück <b>Rabatt 18%</b> statt 12,95€ und 15,80€ <b>nur 10,62€ und 12,96€</b>	<b>WICK DayNait</b>  <b>Rabatt 18%</b> statt 16,99€ <b>nur 13,93€</b>	<b>VOLTAREN forte</b>  180g Schmerzgel <b>Rabatt 16%</b> statt 34,90€ <b>nur 29,32€</b>
--	--	---

**DOPPELT SHOPPEN,  
DREIFACH FREUEN!**  
 Kaufe 2 SYSTEM ABSOLUTE PRODUKTE  
und erhalte eine REINIGUNGSEMULSION  
im Wert von € 29,95  
GRATIS dazu.  


**ANNEMARIE BÖRLIND NATURAL BEAUTY**  


In der Winterkälte  
brauchen die Lippen  
Schutz. Bei uns gibt es  
die Lippenpflege  
von Annemarie Börlind.  
**Pflege Lipstick:**  
**7,95€**

**KOSTENLOSER LIEFERSERVICE**  


**Medikationsanalyse · Medikations-Management · Individuelle Verblisterung**  
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

**Öffnungszeiten Apotheke**  
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr  
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

**Öffnungszeiten Reformhaus**  
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr  
**Neul Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12**

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. \*UVP: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!

## FASCHINGSDIENSTAG

# Achtung! Die Narren sind los

**BRAUNAU.** Der Höhepunkt des Faschings 2026 wird wieder auf dem Braunauer Stadtplatz sein.

Ab 14 Uhr heißt es dann: „Auf zum Faschingstreiben“ und zahlreiche Faschingsfreunde werfen sich in ihre Kostüme und feiern gemeinsam auf dem Stadtplatz.

Mit dazu gehört auch wieder der Faschingszug, zu dem sich bereits zehn Wägen angemeldet haben. Die Veranstalter rechnen aber mit 14 oder mehr Wägen.

Bleibt der Wettergott den Narren wohlgesonnen, wie im letzten Jahr, so dürfte sich der Platz schnell füllen mit kostümierten Besuchern aus Braunau, Simbach und Umgebung. Gute-Lau-

ne-Musik, verschiedene Bars und lustige Faschingsfreunde lassen den letzten Tag der fünften Jahreszeit noch einmal richtig aufleben.

Ein bißchen stand die Veranstaltung auf der Kippe, nachdem die Kosten für die Reinigung und einige gewohnte Faschingstraditionen nicht mehr die notwendige Finanzierung aufweisen. Doch allen Beteiligten war wichtig, das Faschingstreiben, das seit vielen Jahren fix im Veranstaltungskalender steht, auch dieses Jahr durchzuführen. Kurzentschlossene Gruppen und Vereine können sich übrigens noch für den Umzug anmelden unter schluckerl.braunau@gmail.com bei Wolfgang Kern. ■



Fantasievolle Kostüme und jede Menge gute Laune sind garantiert

Fotos: Madl



Voraussichtlich 14 Wägen ziehen wieder über den Stadtplatz

**MITTERMAYR**  
MEIN Wohlfühl-Modehaus

EISKALT SPAREN  
**FINAL SALE BIS ZU -50%**

-30% ZUSATZRABATT AB DEM KAUF VON 3 SALE-ARTIKELN

Gültig bis 21.02.2026 in allen Mittermayr-Geschäften in Wildenau, Braunau, Mattighofen und Ried

## NEUE SHOWTANZGRUPPE

# ShowArt bereichert den Fasching

**SIMBACH.** Es gibt ihn wieder, den Simbacher Fasching. Verschiedene Bälle und Gardeshows finden im Lokschuppen, Bierhaus und bei den Vereinen statt und seit kurzem gibt es sogar eine eigene Showtanzgruppe.

Mit ShowArt hat Tobias Deser eine neue Showtanzgruppe aus der Taufe gehoben, die seit Juni 2025 als Abteilung des TSV Simbach zweimal wöchentlich im Bewegungs- und Begegnungszentrum - der ehemaligen Jahnturnhalle - trainiert.

Von Klein auf ist Tobias Deser begeisterter Tänzer. Vor allem Boogie Woogie und Show- und Gardetanz haben es dem Simbacher angetan. 15 Jahre trainierte er in Dingolfing die Garde und war als Faschingspräsident ak-



„Einer für Alle, Alle für Einen“ heißt das erste Showprogramm

Foto: Deser

tiv. Jetzt ist sein Lebensmittelpunkt wieder in Simbach und so möchte er eine eigene Showtanzgruppe aufbauen.

17 Tänzer konnte er bereits begeistern, 13 Mädels und vier Männer, trainieren regelmäßig und hatten ihre Premiere kurz vor Weihnachten im Lokschuppen. Ihr erstes Programm heißt „Einer

für Alle - Alle für Einen“ und erzählt eine Geschichte, in der es um Mobbing geht. „Wir möchten nicht nur Power, Unterhaltung, Hebefiguren und Akrobatik bieten, sondern auch eine Geschichte erzählen. Deshalb auch der Name ShowArt, also Show und Kunst“, so Deser.

Das ist ihnen bei ihrem ersten öf-

fentlichen Auftritt bestens gelungen und sie haben auf Anhieb gleich zahlreiche Auftritte in der Faschingssaison im Terminkalender verbucht. Nach dem Blaulichtball ist ShowArt auch beim Gardetreffen am 31. Januar im Lokschuppen mit dabei.

## Verstärkung für neue Saison

Derzeit besteht die Gruppe aus Mitgliedern 18+. Nach dem Fasching können interessierte Jungs und Mädels im März gerne einmal beim Probetraining schnuppern. Jeden Donnerstag und Sonntag Abend wird trainiert. Die neue Abteilung will nach und nach auch eine eigene Jugendabteilung aufbauen und vielleicht sogar einen eigenen Ball veranstalten, damit der Faschingskalender in Simbach wieder bunter wird. ■



### Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

### Unsere Angebote

gültig ab 19. Jänner 2026

<b>S.-Schnitzel</b>	100g	<b>€ 0,89</b>
<b>Wiener</b>	100g	<b>€ 1,19</b>
<b>Currywurst</b>	100g	<b>€ 1,09</b>
<b>Streichwurst</b> geräuchert, grob+fein	100g	<b>€ 1,09</b>
<b>Lachsschinken</b>	100g	<b>€ 1,59</b>

Kirchdorf  
Hauptstraße 48  
+49 8571 2555

Simbach  
Bahnhofstraße 3  
+49 8571 7636

**Naturkost & Naturwaren**  
Maximilianstr. 22 • Simbach/Inn | 08571/8252

**FIT und GESUND durch die kalte Jahreszeit!**

Starten wir fit und gesund ins neue Jahr mit ...  
... frischem unverpacktem Obst und Gemüse!  
... leckeren und gesunden Shots von Voelkel!  
... Pflanzenpresssäften von Schoeneberger!  
... Tee's von Herbaria, Sonnentor und Lebensbaum!

Für die extra Ladung Vitamin C gibts frische Säfte von Voelkel auch gekühlt!

**Wir freuen uns auf euch!**

Für mehr folgen Sie uns gerne auf

**Wir freuen uns auf Sie - Ihr Team vom Naturkostladen AN-KA**

**Unsere Ladenöffnungszeiten:**  
**Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr**  
**Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr**





Bürgermeister Klaus Schmid (re) übergibt mit seinen Stellvertretern Christa Kick und Bernhard Großwieser die Verdienstmedaille an Erna Mayerhofer

Foto: Madl

## AUSZEICHNUNG

# Verdienstmedaille für Erna Mayerhofer

**SIMBACH.** Die Weihnachtssitzung des Simbacher Stadtrats ist gleichzeitig auch immer Gelegenheit zur Überreichung der Verdienstmedaille an Persönlichkeiten der Stadt Simbach. In diesem Jahr erhielt die Aus-

zeichnung Erna Mayerhofer. Sie hat zusammen mit ihrem verstorbenen Gatten die Firma Mayerhofer zu einem weit über die Grenzen von Simbach erfolgreichen und leistungsstarken Bauunternehmen aufgebaut. ■

## NÄCHSTE GENERATION

# Inhaberwechsel in der Blumen-Apotheke

**SIMBACH.** Zum Jahreswechsel hat Apothekerin Monika Simon die Blumen-Apotheke in Simbach am Inn von ihrer Mutter Waltraud Feirer übernommen.



Waltraud Feirer (li) übergibt symbolisch den Schlüssel an ihre Tochter Monika Simon

Foto: privat

Diese hatte die Apotheke im April 2009 eröffnet und sie gemeinsam mit ihrem Team zu einer festen Größe im Simbacher Gesundheitswesen aufgebaut.

Mit der Übergabe bleibt die Apotheke weiterhin in Familienhand. Monika Simon übernimmt die Verantwortung mit Respekt vor dem Lebenswerk ihrer Mutter und blickt gemeinsam mit dem eingespielten Team zuversichtlich in die Zukunft. Ziel ist es, Bewährtes fortzuführen und gleichzeitig eigene Impulse zu

setzen, um die Blumen-Apotheke auch weiterhin als verlässlichen Ansprechpartner für die Gesundheit und als Ort der persönlichen Beratung und Nähe zu erhalten. ■

**BIERHAUS POP & ROCK**  
RICHARD PALMER-JAMES & FRIENDS  
Ticket € 18  
31.JAN  
EIN LASS: 16.00UHR | BEGINN: 19.00 UHR  
TICKETS UNTER  
[WWW.BIERHAUS.EU](http://WWW.BIERHAUS.EU)

**BIERHAUS-FASCHINGSBALL**  
14.02.26  
Einlass ab 17:00 Uhr  
Beginn ab 18:00 Uhr  
Eintritt: 8 €  
DIE SCHARFEN DREI  
Tickets erhalten Ihr unter  
[WWW.BIERHAUS.EU](http://WWW.BIERHAUS.EU)

**BIERHAUS**  
Weiberroas mit DJ Heldax | Eintritt frei | ab 18 Uhr  
12/02/26  
TISCHRESERVIERUNG UNTER  
[WWW.BIERHAUS.EU](http://WWW.BIERHAUS.EU)

**WIR HABEN AB 16.00 UHR FÜR EUCH GEÖFFNET**  
2 BANDS  
WILD WOOD  
**BIERHAUS**  
ROCK GÄRTNER COMBO  
21/02/26  
EINLASS AB 17 UHR - BEGINN 19 UHR  
ONLINE TICKETS UNTER:  
[WWW.BIERHAUS.EU](http://WWW.BIERHAUS.EU)



ONLINE EINEN TISCH RESERVIEREN | ONLINE SPEISEN BESTELLEN  
[SCHUSTERS.COM](http://SCHUSTERS.COM)

Münchner Str. 88 | 84359 Simbach am Inn



A94-Gipfeltreffen in Simbach mit Günter Baumgartner (v.l.), Martin Wagle, Christian Bernreiter, Michael Kordon, Klaus Schmid, Michael Fahmüller Foto: Madl

## INFORMATIONSAUSTAUSCH

# Zügige Planung A94

**SIMBACH.** Es wird jetzt zügig weitergeplant bei der A94, versprach Bayerns Verkehrsminister Christian Bernreiter bei einem Besuch in Simbach.

Bei der Pressestunde mit dabei waren außerdem Bundestagsabgeordneter Günter Baumgartner, Landtagsabgeordneter Martin Wagle, Landrat Michael Fahmüller, Bürgermeister Klaus Schmid und Autobahndirektor Michael Kordon.

Sie alle betonten, dass jetzt der Grundstock für die weitere Finanzierung der Planung bzw. Bau der genehmigten Abschnitte gesichert sei.

Der Grundstock für die Modernisierung der Infrastruktur sei gelegt, das betreffe die A94 und die Elektrifizierung der Bahn, die man ebenfalls auf dem Schirm habe.

„Das sind hoffnungsvolle Worte“, meinte Bürgermeister Klaus Schmid und meinte damit auch die Aussage, dass die Bahnelektrifizierung nun ebenfalls Gehör findet. In einem Nebensatz sei zu hören gewesen, dass eine Elektrifizierung evtl. bis 2040 erfolgen könnte und als Überbrückung Akkuzüge in Frage kommen.

Wichtig sei es, die Dringlichkeit vor Ort bei den Entscheidungsträgern in Berlin zu platzieren, betonte Wagle. Er sei guten Mutes dass die Elektrifizierung gelingt. Die Lücke der A94 wird kleiner, meinte Michael Kordon, erklärte aber auch dass der Tunnel in Simbach ein hochkomplexes Bauwerk sei und man eine gescheite Lösung für alle erreichen will. Bernreiter dazu: „Länger als Ende der 30er Jahre darf es nicht mehr dauern.“ ■



Ihr ambulanter Pflegedienst  
in Simbach und Umgebung!

Rundum bestens versorgt -  
im eigenen Zuhause!

Eleos Ambulantes Pflegezentrum

Maximilianstr. 7b · D-84359 Simbach am Inn · Tel. +49 (0)8571 92511-43  
Fax +49 (0)8571 92511-44 · info@eleos-pflege.de · www.eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin!

## BAHNHOFKONZERTE

# Wöchentlich Live-Musik am Bahnhof

**SIMBACH.** Bei den Donnerstagkonzerten in der Musikschule La Musica am Bahnhof sind auch in diesem Jahr wieder hochkarätige Musiker zu Gast.

Von Klassik, über Jazz bis zu Liedermachern und neuer Volksmusik ist alles mit dabei. Und das schönste daran: es gibt keinen Eintritt, der Besuch beruht auf Spendenbasis. Kein Wunder, dass der Donnerstag also bei vielen Musikliebhabern einen festen Platz im Terminkalender hat.

Immer wieder gehört ist die Hausband von La Musica: „Escalation“. Ercole Caputo und seine Musiker und Sängerinnen präsentieren am 22. Januar wie-

der Canzoni von einst bis heute. Eine Woche später, am 29. Januar stehen die „Mundwerker“ auf der Bühne. Das brandneue Programm baut auf Altbewährtem auf: Wiener Chansons, Lieder des Musikkabaretts und morbider Sprachwitz.

Am 5. Februar steht CRIZ, Christian Holzapfel vor dem Publikum. Von Pop, Rock, Blues, Country, Soul bis zu Balladen erstreckt sich sein Repertoire.

Wildwood wird am Unsinnigen Donnerstag, 12. Februar mit Pop und Country ihre Fans begeistern.

Am 26. Februar kommt schließlich MEC 3. Drei Musiker laden ein auf eine musikalische Reise von Blues bis Country.

Beginn jeweils 19.30 Uhr ■

## BRAUCHTUM

# Schäffler tanzen in Simbach und Tann

**SIMBACH/TANN.** Vor dem Münchner Rathaus warten täglich die Touristen um den Schäfflertanz des berühmten Glockenspiels zu sehen. Doch alle sieben Jahre kommen die echten Schäffler in die Städte und führen ihren beeindruckenden

Traditionstanz live auf. Zusehen kann man den Schäfflern der Freiwilligen Feuerwehr Arbing am Donnerstag, 29. Januar um 13.30 Uhr beim Wachsmarkt in Tann und am Samstag, 31. Januar um 15.30 Uhr vor dem Simbacher Rathaus. ■



Die Schäfflerzunft der Feuerwehr Arbing führt den Schäfflertanz auf Foto: Schäfflerzunft



Zusammen tüfteln, lernen, reparieren im Repair-Café

Foto: BAV

## NEUER STANDORT

# Repair-Café umgezogen

**BRAUNAU.** Das Repair Café beginnt das Jahr 2026 mit einem großen Schritt: Ab sofort finden die beliebten Reparaturtreffen im Ausbildungszentrum Braunau (ABZ), Industriezeile 50 statt.

„Wir freuen uns, dass wir mit dem ABZ einen Partner gefunden haben, der perfekte Bedingungen für unser Repair Café schafft. Mehr Platz, mehr Ausstattung – das ist ein echter Gewinn für alle, die ihre Geräte retten wollen“, sagt Andrea Rödig von den Umwelt Profis Braunau. Sie ist Gründerin des Repair Cafés Braunau und arbeitet ehrenamtlich in der Organisation mit. Die neue Location bietet alles, was Bastler und Reparaturfans brauchen, von professionellen Werkstätten über modernstes Werkzeug bis hin zu ausreichend kostenlosen Parkplätzen.

Im Repair Café können defekte Elektrogeräte, Spielsachen oder andere Alltagsgegenstände mitgebracht und gemeinsam mit erfahrenen Helfern repariert werden. Das spart Geld, schont Ressourcen und macht Spaß.

Jeweils am ersten Samstag in geraden Monaten ist von 9 bis 13 Uhr der Treffpunkt. Erstmals am 7. Februar. Anmeldung unter 0043 677 6450 6070 ■

## WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

# Auftakt für Forum „Unternehmertum“

**ROTTAL-INN.** Mit einem neuen Jahresthema stellt die Wirtschaftsförderung am Landratsamt Rottal-Inn 2026 die Fachkräfte sicherung in den Mittelpunkt. Unter dem Motto „Fachkräfte finden. Halten. Fördern.“ bietet sie Unternehmen im Landkreis unterstützende Veranstaltungen an

Den Auftakt bildet das neue Forum Unternehmertum. Die erste Veranstaltung der Reihe richtet sich an Unternehmerinnen und Unternehmer, Selbstständige und Führungskräfte aus allen Branchen.

Hauptredner des Forums ist Thorsten Moortz. Der Speaker, Trainer und Unternehmer ist auf Digitalisierung in kleinen und

mittleren Betrieben spezialisiert und zeigt in seinem Vortrag wie Unternehmen soziale Medien gezielt einsetzen können.

Im weiteren Jahresverlauf ist pro Quartal eine weitere Veranstaltung mit unterschiedlichen Schwerpunkten geplant, vom Austausch im Digitalen Gründerzentrum GreG Rottal-Inn bis hin zu einem Dialogformat im Naturium am Inn und einem Jahresabschluss unter dem Titel „Zukunftsmaher Rottal-Inn“. Das Forum Unternehmertum findet am Montag, 9. Februar 2026, ab 17.30 Uhr in der Stadthalle Pfarrkirchen statt. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung ist erforderlich. Anmeldungen bis 2.2.2026 online [eveeno.com/forum2026](http://eveeno.com/forum2026). ■



Die Belegschaft des neuen BRK-Seniorenwohn- und Pflegeheims St. Josef in Kirchdorf traf sich zu einem ersten Kennenlernen

Foto: Schmidbauer

## KENNENLERNEN

# Zwei Teams, ein Ziel

**KIRCHDORF.** Wenn zwei erfahrene Teams zu einem neuen Ganzen zusammenfinden, ist das eine spannende Aufgabe. Diese Gelegenheit nutzen derzeit die Mitarbeitenden des BRK-Seniorenwohn- und Pflegeheims Haus 2 in Simbach und des bisherigen Hauses in Kirchdorf.

Gemeinsam werden sie künftig das Team des neuen BRK-Seniorenwohn- und Pflegeheims St. Josef in Kirchdorf am Inn bilden – einem Haus, das nicht nur baulich auf dem neuesten Stand ist,

sondern auch nach modernsten Pflegestandards arbeiten wird. Um das künftige Miteinander von Anfang an zu stärken, lud der BRK-Kreisverband Rottal-Inn zu einem gemeinsamen Kennenlerntag ein. Max-Josef Schöfberger, Michael Seidl, sowie der künftige Einrichtungsleiter des Hauses St. Josef, Andre Wiesmüller sind vom guten Miteinander überzeugt und sehen, dass viel Tatkräft und Teamgeist in den Reihen des zukünftigen Personals steckt. ■

## SENIOREN

# Heiter und informativ

**SIMBACH.** Mit unterhaltsamen Angeboten gehen die Senioren in die fünfte Jahreszeit. Fasching und Tanz stehen im Februar auf dem Programm.

Der Höhepunkt des Februar-Senioren-Programms ist der Faschingsball am 11. Februar. Um 14 Uhr wird zusammen mit der AWO im Lokschuppen gefeiert. Dabei darf man sich wieder auf ein unterhaltsames Rahmenprogramm freuen. Der Phantasie sind bei den Kostümen keine Grenzen gesetzt und die Organisatoren freuen sich auf viele maskierte Gäste.

Die Faschingsfreunde werden sich außerdem am Faschingsdienstag, 17. Februar Richtung Braunau auf den Weg machen. Dort findet wieder ein buntes Faschingstreiben statt. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr am Viadukt. Dann geht es gemeinsam Richtung Braunau.

Wenn auch der Fasching am 19. Februar schon vorbei ist, so kann dennoch getanzt werden. Beim Ü60-Tanznachmittag im Lokschuppen mit Alleinunterhalter Walter Karpfinger sind die Gäste wieder aufgefordert von 14 bis 17 Uhr das Tanzbein zu schwingen.

Zur Pferdeschlittenfahrt nach Filzmoos sollte man sich möglichst bald anmelden. Diese findet am 24. Februar statt. Abfahrt ist um 8 Uhr. Busfahrt und Pferdeschlittenfahrt kosten 52 Euro. Der Name „Aufschläger“ ist allen noch ein fester Begriff. Beim Erzählcafe am 25. Februar um 14.30 Uhr im Begegnungszentrum erzählt Hans Engelhardt über die Geschichte der Firma, dazu zeigt Alfred Baumgartner historische Fotos.

Die regelmäßigen Termine sind außerdem das Senioren-Frühstück am 3.2., Fit im Kopf am 5. und 19.2. sowie die Badefahrt nach Bad Füssing am 19.2. ■

## FRAUEN-POWER

# Modernes Wirtshaus mit Tradition

**SIMBACH.** Der Gasthof Göttler ist ein Traditions-Wirtshaus, in dem man gerne einkehrt. Hier trifft man sich noch zum gemütlichen Beisammensein, trinkt eine frische Halbe Bier und genießt die bayerischen Schmankerl.

Jeden Tag herrscht in der gemütlichen Gaststube ab Mittag reger Betrieb. Der Stammtisch trifft sich, Mittags kommen die Gäste zum Essen und auch nachmittags kann man hier zusammensitzen bis dann am Abend wieder die hungrigen Besucher zur Einkehr kommen.

Im Sommer ist der schattige Biergarten besonders beliebt. Unterm Kastanienbaum lässt man den Tag entspannt und fröhlich ausklingen.

Zur Gemütlichkeit und zur bayrischen Wirtshaustradition tragen vor allem die Wirtslute bei. Seit 124 Jahren ist der Göttler Weißbräu in Familienbesitz und fast immer haben die Frauen die Geschicklichkeit in der Hand. So auch in den letzten Jahrzehnten. Seit 1978 führt Gerti Geisberger, die Tochter von Irma und Hans Göttler das Gasthaus. Anfangs noch zusammen mit ihrer Mutter, seit



Im Gasthof Göttler haben die Damen alles im Griff: Gerti Geisberger (re) mit ihren Töchtern Susanne Baumann (Mitte) und Michaela Geisberger und den Enkelinnen Johanna und Lisa

Foto: Madl

1995 allein verantwortlich. Wenn auch Irma Göttler, die 2021 verstarb, fast bis zum Schluss in der Gaststube die Gäste begrüßte, so verstand es Gerti Geisberger, den Betrieb den Anforderungen anzupassen. 1994 baute sie eine Pension mit dazu, in der sogar schon der spätere Papst Benedikt noch als Kardinal Josef Ratzinger nächtigte. Zum 100. Wirtshaus-Geburtstag im Jahr 2002 erneuerte man die Gaststube.

Ein besonderes Juwel hat das Wirtshaus mit seinem Nebenzimmer, das auf Grund der Größe sehr gebucht wird. Familienfeiern, Versammlungen, Vorträge und vieles mehr finden hier statt. Jetzt war es an der Zeit auch diesen Raum zu erneuern. Darüber waren sich Gerti Geisberger und ihre beiden Töchter Susanne Baumann und Michaela Geisberger, die seit einigen Jahren ebenfalls fest mit anpacken, ei-

nig. Das Nebenzimmer muss neu werden, beschlossen sie und nach ausführlicher Planung entstand innerhalb weniger Wochen ein moderner Anbau mit einer großen Fensterfront, die einen Blick auf den Biergarten erlaubt und diesen im Sommer auch mit einbezieht, sobald man die Türen öffnet.

In Holzständerbauweise und deshalb mit viel Holz strahlt der Raum Gemütlichkeit aus. Simbachs „berühmtester Kachelofen“ blieb weitmöglichst erhalten und wurde erneuert und mit den Originalkacheln neu gestaltet. Für Versammlungen und Vorträge sind jetzt auch die notwendigen technischen Voraussetzungen vorhanden.

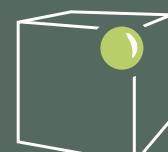
Am 1. September war Baubeginn und schon im Dezember fanden die ersten Veranstaltungen statt. „Wir hatten sehr engagierte Firmen“, freuen sich die fleißigen Damen, die weiterhin voller Ideen und Tatendrang stecken.

Küchenchefin ist Michaela Geisberger. Sie hat im Mühlbach in Bad Füssing gelernt und später auch bei Starkoch Alexander Herrmann gearbeitet. Mit diesen Erfahrungen hat sie die



Wir bedanken uns für den erteilten Auftrag und die gute Zusammenarbeit.

**waldbauer**  
EINRICHTUNGEN FÜR  
HOTELLERIE & GASTRONOMIE



Ihr Spezialist für:

- Innovative Einrichtungen
- Brandschutztüren
- Stilvolle Dekoration

Passauer Str. 16, 94124 Büchlberg, Tel. 08505 91622-0  
[www.waldbauer-einrichtungen.de](http://www.waldbauer-einrichtungen.de)



In Holzständerbauweise integriert sich der Anbau in den Biergarten und verbindet beides harmonisch. Foto: Fotos: Madl

Speisenkarte aufgefrischt und Tradition mit moderner Küche verbunden und neu interpretiert. Neben Braten und Gschwollenen stehen auch vegetarische und vegane Gerichte auf der Karte. Den Service und das Büro stemmen Gerti und Susanne - und wie es aussieht, wächst auch schon die nächste Mädchen-Generation in die Wirtshastradition hinein. Zu wünschen wäre es, denn der Göttler Weißbräu ist einfach ein echtes bayerisches Wirtshaus, auf das Simbach stolz sein kann. ■



Festlich gedeckt ist der Anbau für viele Festlichkeiten geeignet.



Die original Kacheln gestalten den neuen Ofen

# ENTHOLZNER

BAUEN • EINRICHTEN • INNOVATIONEN

**Wir fertigten den Anbau in Holzbauweise einschließlich Fenster • Fassade Innenausbau und Lüftungsanlage**

*Wir bedanken uns herzlich für den erteilten Auftrag*

Rudolf-Diesel-Straße 2 • 84375 Kirchdorf am Inn  
Telefon +49(0) 8571 1026 • info@enthalzner-bau.de

**www.entholzner-bau.de**

**Wir gratulieren zum schönen und gelungenen Umbau!**

# LEITNER

GmbH

Fliesenlegermeisterbetrieb  
Ofenbaumeisterbetrieb  
Naturstein

Eggenfeldenerstraße 11

84329 Wurmannsquick

Tel.: 08725/ 1511

Fax: 08725/ 1678

E-Mail: info@firma-leitner.de  
[www.firma-leitner.de](http://www.firma-leitner.de)

## Rund um Simbach & Braunau

**Wir gestalten auch Ihre Baureportage**

Nähere Infos: Marianne Madl, Verkauf & Redaktion  
+43 676 5022500 | m.madl@tips.at | [www.tips.at](http://www.tips.at)

**Tips**  
total.  
regional.

[www.tips.at](http://www.tips.at)

# ELEKTRO KLUMBIES

## Meisterfachbetrieb für

- Photovoltaik
- Beleuchtung
- EDV-Vernetzung
- Elektroinstallation



Lagerhausstr. 6 · D-84359 Simbach/Inn · Tel.: 08571/6821 · Fax 08571/971941  
e-mail: info@elektro-klumbies.de

Wir bedanken uns für den Auftrag der kompletten Elektroinstallation und Beleuchtung.



· Holzau 1 · 84367 Zimmern · Tel. 08572 - 91144  
[www.westner-holzbau.de](http://www.westner-holzbau.de)

Holzhausbau · Zimmerei · Dachdeckungen · Zellulosedämmung

Wir bedanken uns  
für den Auftrag  
und wünschen dem  
Gasthaus Göttler  
weiterhin viel  
Erfolg!



# MÜHLBERGER BAU GMBH

Wir bedanken uns für die erteilten  
Baumeisterarbeiten und  
wünschen weiterhin viel Erfolg!



Mobil: 0171/804 36 26 - [www.muehlberger-bau.de](http://www.muehlberger-bau.de)

Simbach/Inn  
Prienbach  
Tel. 08571/925 603

Vom Maurermeister & Bautechniker:  
...alles fachgerecht  
aus einer Hand!

Das BauArt-Team bedankt sich für das Vertrauen und die sehr gute Zusammenarbeit und wünscht viel Glück und Erfolg für die Zukunft.

Planung / Projektabwicklung



Das Gasthaus Göttler vor ca. 90 Jahren

Foto: Stadtarchiv

## BLICK ZURÜCK

# Seit 1902 gibt's den Göttler Weißbräu

**SIMBACH.** Seit dem 19. Jahrhundert gibt es in der Pfarrkirchner Straße eine Weizenbier-Brauerei. Der Name Göttler ist dabei seit 1902 genannt.

Damals hatte Hedwig Göttler, eine geborene Haider, die Weißbierbrauerei Zach gekauft und zusammen mit ihrem Mann, dem Oberlokomotivführer Hans Göttler, als Brauerei und Gastwirtschaft weitergeführt.

Hans, der Sohn der beiden, wurde Braumeister und heiratete 1919 die Passauerin Franziska Schwiwagner, die ebenfalls einer Weißbierbrauerei entstammte. Der Betrieb blühte unter Führung der beiden Fachleute auf und erfreute sich über viele Gäste der ganzen Umgebung. Besonders beliebt war das speziell gebraute „Ochsengold“ und zum Jahres-

ende das „Weihnachtsgold“. Nach dem frühen Tod des Gatten führte Franziska Göttler bis 1952 Gastwirtschaft und Brauerei weiter. Der nächste „Hans“, Sohn von Franziska Göttler packt mit an und das Nachbaranwesen (heute Pension) wird dazugekauft und das Sommersalettl zum Nebenzimmer umgebaut.

1952 heiratet der Weißbräu Hans Göttler die Gastwirtstochter Irma Wagner. Irma ist vielen Simbachern noch in Erinnerung und stand fast bis zum Schluss in der Gaststube. Seit dem frühen Tod ihres Gatten 1978 führte sie die Gastwirtschaft, der Brauereibetrieb wurde 1967 eingestellt. Seit 1994 liegt die Verantwortung bei Tochter Gertraud Geisberger, die mittlerweile von ihren beiden Töchtern tatkräftig unterstützt wird. ■

**BAUART** GmbH  
Architekten + Stadtplaner

Gartlbergstraße 1  
84347 Pfarrkirchen  
Tel.: 08561-98419-0  
Fax: 08561-98419 20  
[info@bauart-architektur.de](mailto:info@bauart-architektur.de)  
[www.bauart-architektur.de](http://www.bauart-architektur.de)

**GRATULATION**

# Englands glücklichster Wohnort ist Simbachs Partnerstadt Skipton

**SIMBACH/SKIPTON.** Seit 42 Jahren besteht die Simbacher Städtepartnerschaft mit der nordenglischen Stadt Skipton.

Was sich beim Schüleraustausch oder persönlichen Besuchen schon abgezeichnet hat, wurde jetzt beim jährlichen Rightmove-Ranking bestätigt: Skipton ist die Stadt in Großbritannien, in der es sich am glücklichsten leben lässt.

Gelobt wurden dabei die Bewohner, der gute Zugang zur Natur und zu Grünflächen, die Freundlichkeit der Menschen sowie die gute Erreichbarkeit wichtiger Einrichtungen wie Schulen.

Auch die Bewohner selbst lobten Skipton dafür, dass man dort

man selbst sein könne, sowie für die Bezahlbarkeit der Region und das Gefühl, sich ein gutes Leben leisten zu können.

Rightmove erklärte, Skipton sei

zwar etwas schlechter bewertet worden, was den Zugang zu Arbeitsplätzen und attraktiven Jobs betrifft, dafür aber sehr gut, was die Nähe zu Freunden und

Familie angeht. „Skipton hat so viele offensichtliche Stärken – etwa als Tor zu den Dales, die mittelalterliche Burg, das Museum, den viertägigen Wochenmarkt sowie den Leeds-Liverpool-Kanal“, erläutert Winston Feather, einer der 16 Stadträte die Vorzüge der Partnerstadt. Auch eintägige Veranstaltungen, Weihnachtsmarkt und andere Events ähneln dem Leben in Simbach. Auch Immobilien sind im Gegensatz zu den Metropolen noch bezahlbar, ergab das Ranking. Der durchschnittliche Angebotspreis für ein Haus in Skipton liegt bei 326.093 Pfund und damit unter dem aktuellen landesweiten Durchschnitt von 364.833 Pfund. ■



Ein Blick von Skipton Castle in die Stadt

Foto: Madl



**Kreilhuber**  
UNFALLREPARATUR • AUTOLACKIERUNG • AUTOGLAS

SIE HABEN  
EINEN  
SCHADEN ...  
AM AUTO.

Kommen Sie vorbei.

**> UNSERE ARBEITEN:**

- Unfallreparatur - alle Marken
- Autolackierung - jede Farbe
- Autoglas - Austausch oder Reparatur
- Smart Repair - Reparieren ohne zu lackieren
- Autoaufbereitung - Waschen, Putzen, Polieren

**> UNSER SERVICE:**

- rasche Terminvereinbarung
- Schadensabwicklung mit der Versicherung
- Ersatzwagen für die Dauer der Reparatur

**Karosserie Kreilhuber GmbH**

A-5280 Braunau am Inn | Aching 63 | T. + 43 (0) 7722 / 87318  
office@kreilhuber.at | [www.kreilhuber.at](http://www.kreilhuber.at)

**Bad Griesbach**  
Entspannung  
im Hamam  
*ab 29 €*  
inkl. Therme

Wohlfühl-Therme | Thermalbadstr. 4 | D-94806 Bad Griesbach  
Tel. +49 8532 9615-0 | [www.wohlfuehltherme.de](http://www.wohlfuehltherme.de)

**KOMMUNALWAHL 2026**

# Kandidaten und Listen im Überblick

**ROTTAL-INN.** Am 8. März 2026 werden viele politische Ämter neu besetzt und es wird spannend, wer ab 1. Mai 2026 Landrat, Bürgermeister, Kreis-, Stadt- oder Gemeinderat wird. In einem kompakten Überblick nennen wir die Kandidaten für das Landrats- sowie Bürgermeisteramt und stellen die Listen vor, deren Kandidaten sich bei der Kommunalwahl um einen Sitz in ihrer Stadt oder Gemeinde bewerben.

**Landkreis Rottal-Inn**

Insgesamt sechs Kandidaten treten zur Wahl um den Chefsessel des Landrats an. Amtsinhaber Michael Fahmüller (CSU) steht seit 2011 an der Spitze des Landkreises Rottal-Inn und möchte sein Amt auch in der nächsten Wahlperiode fortführen. Seine Herausforderer sind Benjamin Lettl (SPD), Martin Koppmann (FW), Sepp Rettenbeck (ÖDP), Larissa Hausberger (Bündnis 90 / Die Grünen) und Dietmar Seidl (AfD).

60 Kreisräte werden die Interessen des Landkreises vertreten. Dazu haben elf Parteien und Wählervereinigungen ihre Wahlvorschläge eingereicht: CSU, AfD, Bündnis 90 / Die Grünen, SPD, Freie Wähler Rottal-Inn, ÖDP / Parteidirekte Bürger, Unabhängige Wähler im Landkreis Rottal-Inn, FDP, Die Linke, Bündnis Sahra Wagenknecht – Vernunft und Gerechtigkeit sowie die Junge Union. (Die beiden letztgenannten hatten bei Redaktionsschluss noch nicht die erforderlichen Unterschriften und fallen evtl. noch weg).

**Stadt Simbach am Inn**

Drei Männer bewerben sich um das Amt des Bürgermeisters in Simbach am Inn. Klaus Schmid (CSU) steht für eine dritte Amts-

periode zur Verfügung. Alfred Feldmeier (SPD) und Josef Benninger (UNS/FW) stehen ebenfalls auf dem Wahlzettel zur Wahl des Stadtoberhaupts. Das Stadtratsgremium wird in der nächsten Legislaturperiode aus 24 Stadträten bestehen, nachdem die Einwohnerzahl deutlich über 10.000 Bürger gestiegen ist. CSU, SPD, UNS/FW und Bündnis 90/Die Grünen bewerben sich um die Sitze im Stadtrat.

**Kirchdorf am Inn**

Johann Springer (CSU) war seit 2013 Bürgermeister in Kirchdorf am Inn und tritt dieses Mal nicht mehr an. Sein Nachfolger wird Matthias Übel (CSU), der als einziger Kandidat auf dem Wahlzettel steht. Für die 20 Sitze im Gemeinderat bewerben sich CSU, SPD/Grüne mit einem gemeinsamen Wahlvorschlag, sowie Freie Wähler und „Wir für Kirchdorf“ (WfK).

**Julbach**

Markus Schusterbauer (CSU) wird sein Bürgermeisteramt in Julbach weiter ausüben können, da er keinen Gegenkandidaten hat. 14 Gemeinderäte von CSU, SPD und FW bilden den Gemeinderat.

**Tann**

Bürgermeister Wolfgang Schmid (CSU) hat in Tann ebenfalls keinen Gegenkandidaten und wird sein Amt weiterführen können. Vier Parteien haben ihre Kandidaten zum Gemeinderat angemeldet. CSU, Christliche Wählergemeinschaft Zimmern-Eiberg (CWG), Wir für Tann (WFT) und Freie Wählergemeinschaft Walburgskirchen Land (FWWL)

**Reut**

In Reut gibt es für Alois Alfranseder (CSU) ebenfalls keinen Gegenkandidaten. Im Gemeinderat bewerben sich drei Wäh-

lergemeinschaften um einen Sitz: CSU und Freie Liste Reut (CSU/FL Reut), Die Unabhängigen (DU), Ökologisch-Demokratische Partei / Wir für Euch (ÖDP/Wir für Euch).

**Ering am Inn**

Einen neuen Bürgermeister wird es in Ering geben, nachdem Hans Wagmann nach zwei Amtsperioden nicht mehr antritt. Um seine Nachfolge bewerben sich zwei Kandidaten: Michael Falk (CSU) und Daniel Irngartinger (Freie Wählergemeinschaft Münchenham). 12 Gemeinderäte umfasst das Gremium, zu dem sich fünf Listen angemeldet haben: CSU, SPD, Eringer Bürgerliste, Freie Wählergemeinschaft Münchenham und die Freie Christliche Wählergemeinschaft Kirn.

**Stubenberg**

Seit 2008 ist Willibald Galleitner Bürgermeister von Stubenberg und möchte dies auch bleiben. Mit Birgit Webersberger von der Bunten Bürgerliste hat er allerdings eine Gegenkandidatin. Die zwölf Sitze im Gemeinderat teilen sich nach der Wahl die Bürgerliste und die Bunte Bürgerliste.

**Wittibreut**

Seit 2020 ist Christine Moser die einzige Dame im südlichen Landkreis, die als Bürgermeisterin die Geschicke der Gemeinde leitet. Sie stellt sich auch dieses Mal zur Wahl und hat keinen Gegenkandidaten. Für den Gemeinderat mit zwölf Sitzen haben sich CSU, Freie Wähler Wittibreut und die Bürgerliste Wittibreut-Ulbering angemeldet.

**Zeilarn**

Karl Holböck ist erst seit 2024 Bürgermeister, weshalb bei der Kommunalwahl keine neue Bürgermeisterwahl stattfindet. Für den Gemeinderat ist nur eine Lis-

te angemeldet, die Vereinigte Wählergemeinschaft (VWG)

**Marktl**

Der amtierende Bürgermeister von Marktl, Benedikt Dittmann (CSU/FLM) tritt für die nächste Wahlperiode als einziger Kandidat an. Drei Listen haben für den 14-köpfigen Gemeinderat ihre Bewerber angemeldet: CSU/Freie Liste Marktl, Bürgerliste Marktl (BLM), Unabhängige Liste Marktl/Marktlberg (ULM)

**Stammham**

Seit 1996 ist Franz Lehner Bürgermeister von Stammham und somit wohl der längst gediente Amtsinhaber in dieser Region. Mit 1. Mai 2026 wird es einen neuen Bürgermeister geben. Als einziger Kandidat stellt sich der jetzige 3. Bürgermeister Harald Aschbauer zur Wahl. Die zwölf Gemeinderäte setzen sich dann aus CSU und Freien Wählern zusammen.

**Malching**

Einen neuen Bürgermeister gibt es in Malching. Der bisherige Amtsinhaber Georg Hofer stellt sich nicht mehr zur Wahl. Drei Kandidaten wollen seine Nachfolge antreten. Karl Sanladerer (CSU), Wilhelm Zinsberger (AfD) und Andreas Entholzner (FWV Malching/SPD) bewerben sich um das Amt. Jeder Kandidat tritt mit einer Liste für den zwölfköpfigen Gemeinderat an, also CSU, AfD und die Freie Wählervereinigung Malching in Verbindung mit der SPD.

**Wahlunterlagen**

Erfahrungsgemäß entscheiden sich bei der Kommunalwahl auf Grund der hohen Kandidatenanzahl viele Wähler für die Briefwahl. Die Unterlagen werden ab 16. Februar in den Rathäusern ausgegeben. ■

MIT SICHERHEIT  
FÜR ROTTAL-INN



**FREIE  
WÄHLER**  
*Rottal-Inn*



**MARTIN  
KOPPMANN**



**IHR LANDRATSKANDIDAT  
FÜR ROTTAL-INN**

[www.martin-koppmann.de](http://www.martin-koppmann.de)

Politische Anzeige zur  
Kommunalwahl am 8.3.2026.  
Sponsor: Freie Wähler  
Kreisverband Rottal-Inn.  
Der Sponsor wird kontrolliert  
von FREIE WÄHLER Bayern.



UNSER BÜRGERMEISTER  
FÜR SIMBACH

# KLAUS SCHMID

Vor nunmehr 12 Jahren haben Sie mich zum Bürgermeister der Stadt Simbach am Inn gewählt und mir für dieses Amt Ihr Vertrauen geschenkt. Ich kandidiere nun erneut für dieses Amt und will weitere sechs Jahre mit Fleiß, Augenmaß und meiner im Amt erworbenen Fachkompetenz und Erfahrung für meine Heimatstadt eintreten.

Wir haben in den vergangenen Jahren trotz großer Herausforderungen gemeinsam sehr viel für unsere Bürgerinnen und Bürger und für unsere Stadt erreicht. Mit meiner bürgernahen Handschrift will ich das Erreichte sichern, Begonnenes fortführen und erfolgreich zum Abschluss bringen, sowie neue Zukunftsprojekte für unsere Stadt auf den Weg bringen.

Die unvorhergesehenen Ereignisse meiner bisherigen Amtszeit wie Migrationsbewegung 2015, die Flutkatastrophe 2016 oder die Coronapandemie haben uns eindrücklich gezeigt, dass wir jederzeit von besonderen und auch sehr belastenden Herausforderungen überrascht werden können. Gerade in solchen Momenten brauchen wir politisches Handeln, das fest in unseren Werten verankert ist und auf einem soliden Fundament aus Vernunft, Verantwortungsbewusstsein und Besonnenheit steht.

Langjähriges Vertrauen gewinnt man in der Politik nicht mit populistischer Effekthascherei, sondern nur durch harte Arbeit. Erfolgreich gegen Hindernisse und Widrigkeiten unterschiedlichster Art anzukämpfen, gelingt meist nur mit Geduld, Zielstrebigkeit, Beharrlichkeit und beherztem Zupacken, wenn sich schließlich die Gelegenheit dazu bietet. Für unsere Bürgerinnen und Bürger und unsere Stadt das Bestmögliche zu erreichen, zählt für mich dann jedes Mal zu den besonders beglückenden Momenten in meinem politischen und beruflichen Leben.

„Simbach am Inn hat Zukunft“ und diese werde ich mit all meiner Energie weitergestalten.

Ihr

*Klaus Schmid*

**KLAUS SCHMID**  
Ihr Bürgermeister-Kandidat  
Simbach a. Inn



## STÄRKEN SIE SIMBACH IM KREISTAG!

GEBEN SIE UNSEREN  
CSU-KANDIDATEN  
3 STIMMEN!

Schmid Klaus	Platz 10
Enghofer Petra	Platz 18
Wagner Peter	Platz 42
Brodschelm Stefan	Platz 50
Hainthaler Hans	Platz 51
Schmid Sebastian	Platz 58

HIER GIBT'S ALLE INFOS  
ZU UNSEREN STADTRATS-  
KANDIDATEN



## UNSERE ZIELE MIT EINER STARKEN CSU-FRAKTION:

### 1 Hochwasserschutz

Fertigstellung des Hochwasserschutzes entlang des Simbachs mit Realisierung der „grünen Mitte“ unserer Stadt

### 2 A 94 und Bundesstraße B 12

Lückenschluss der A 94 mit der bestmöglichen Lösung für unsere Bürgerinnen und Bürger, Natur und Umwelt: Unser Ziel bleibt die vollständige Untertunnelung des Stadtgebiets; Lärmschutz an der B 12 bis zur Realisierung der A 94

### 3 Bahn

Elektrifizierung der Bahnstrecke Simbach-Mühldorf, Verbesserung der Verbindungen nach München und Österreich

### 4 Medizinische Versorgung

Erhalt und nach Möglichkeit Erweiterung der med. Versorgung

### 5 Sicherheit und Vorsorge

Unterstützung der örtlichen Blaulicht-Organisationen. Neubau der Feuerwehrhäuser Erlach und Eggstetten sowie weitere Verbesserung der Ausstattung. Förderung des seniorengerechten Wohnens und der Pflege-Infrastruktur

### 6 Städtebau und Wohnraum

Schaffung von zusätzlichem Wohnraum durch private und öffentliche Investitionen, Ausweisung neuer Bauflächen und Nachverdichtung unter Bewahrung unseres historischen Erbes; Verbesserung der Fußgänger- und Radfahrsicherheit

### 7 Wirtschaft

Aniedelung weiterer Betriebe und Förderung bereits ansässiger Betriebe durch wirtschaftsfreundliches Handeln der Stadt; weitere Zusammenarbeit mit der Stadt Braunau

### 8 Jugend und Senioren, Sport und Kultur

Fortführung der Jugend- und Seniorenarbeit, Unterstützung der Vereine, Erhalt von Brauchtum und traditioneller Feste

## KENNWORD: CSU

Christlich Soziale Union in Bayern e.V.



## UNSERE KANDIDATEN FÜR DEN STADTRAT

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 <b>Schmid Klaus</b>        | 13 <b>Bachmaier Ludwig</b>    |
| 2 <b>Enghofer Petra</b>      | 14 <b>Strasser Shinja</b>     |
| 3 <b>Großwieser Bernhard</b> | 15 <b>Deser Tobias</b>        |
| 4 <b>Rabenbauer Stefan</b>   | 16 <b>Brodschelm Stefan</b>   |
| 5 <b>Wagner Peter</b>        | 17 <b>Müller Richard jun.</b> |
| 6 <b>Schwarz Martin</b>      | 18 <b>Hanusa Thomas</b>       |
| 7 <b>Pinzl Markus</b>        | 19 <b>Mielke Ralph</b>        |
| 8 <b>Schwarz Paul</b>        | 20 <b>Fischer Sascha</b>      |
| 9 <b>Rettenbacher Eva</b>    | 21 <b>Simon Roland</b>        |
| 10 <b>Eichinger Markus</b>   | 22 <b>Gilg Dominik</b>        |
| 11 <b>Huber Siegfried</b>    | 23 <b>Hainthaler Hans</b>     |
| 12 <b>Schmid Sebastian</b>   | 24 <b>Jungsberger Josef</b>   |

## UND SO WÄHLEN SIE RICHTIG:

Machen Sie das Listenkreuz in der Kopfzeile unserer Liste auf jeden Fall, dann verschenken Sie keine Stimme!

Sie haben **24 Stimmen** und können unabhängig vom Listenkreuz auch einzelnen Kandidaten bis zu **3 Stimmen** geben. Schreiben Sie hierzu die Zahl 1, 2 oder 3 in das Kästchen vor dem Namen! (Achten sie dabei darauf, dass Sie die Gesamtstimmenzahl nicht überschreiten!)

### Impressum:

Verantwortlich für den Inhalt ist der CSU Ortsverband Simbach am Inn, vertreten durch Herrn Bernhard Großwieser, Passauer Straße 140, 84359 Simbach a. Inn • [www.csu.de/verbaende/ov/simbach-am-inn](http://www.csu.de/verbaende/ov/simbach-am-inn/)  
Fotos: Fotostudio Franz Kökeny, 84347 Pfarrkirchen, [www.koekenystudios.de](http://www.koekenystudios.de) und Thomas Ledi (Foto Rathaus) • Alle Angaben ohne Gewähr



Ein Produkt von Tips

# regionaljobs.at

ANKLICKEN UND AUFSTEIGEN



# Volltreffer!

Finden auch Sie den Top-Job in Ihrer Region:

- Täglich neue Stellenangebote!
- Die besten Jobs in Ihrer Nähe!
- Personalisierten Jobfinder kostenlos erhalten!
- Mehr als 2.000 Top-Jobs Online!

Jetzt Richtung Karriere stürmen – auf [www.regionaljobs.at](http://www.regionaljobs.at)

## Kommunalwahl

# Bürgermeisterkandidaten im Interview

**SIMBACH.** Am 8. März 2026 wählt Bayern wieder seine Bürgermeister, Landräte, Stadt- und Gemeinderat. In Simbach stellen sich drei Kandidaten für das Amt des Bürgermeisters zur Verfügung. Amtsinhaber Klaus Schmid (CSU) tritt zum dritten Mal für das Bürgermeisteramt an, seine Herausforderer sind Alfred Feldmeier (SPD), langjähriges Stadtratsmitglied und Fraktionssprecher, sowie Josef Benninger (UNS/FW), der sich erstmals zur Wahl stellt. Wir haben zu einigen Themen nachgefragt, die den Simbachersn unter den Nägeln brennen und dabei bewusst auf die Dauerbrenner A94 und Bahn-Elektrifizierung verzichtet.

von MARIANNE MADL

**Tips:** Der Leerstand in der Innenstadt, vor allem die Innstraße, schockiert nicht nur die Simbacher, sondern macht auch für Besucher keinen einladenden Eindruck. Welche Idee haben Sie, die Innenstadt wieder attraktiver zu gestalten und evtl. auch einen Frequenzbringer für eine Ansiedlung in Simbach zu motivieren?

**Klaus Schmid (CSU):** In den letzten Jahren wurden bereits wichtige Projekte zur Steigerung der Attraktivität der Innenstadt umgesetzt oder auf den Weg gebracht. Um nur einige Maßnahmen anzusprechen: Barrierefreiheit des Kirchenplatzes, Neubau „Auerhaus“ oder die Gestaltung der „Grünen Mitte“ und neuer Kiosk am Kirchenplatz. Innerstädtischer Wohnungsbau mit dem Instrument der Verdichtung wird auch künftig ein probates Mittel zur weiteren Steigerung der Attraktivität und Belebung der Innenstadt sein.

**Alfred Feldmeier (SPD):** Die frühere CIMA Untersuchung brachte zum Thema Leerstand kaum kon-



Klaus Schmid



Fotos: Madl



Josef Benninger

krete Maßnahmen hervor, weshalb ich ein ISEK – Integriertes Stadtentwicklungskonzept – als sinnvolleren Weg sehe. Die Trifternner Studie zeigt, dass detaillierte hausgenaue und umsetzbare Vorschläge möglich sind – genau diese Verbindlichkeit bzw. Spezifität brauchen wir. Für eine kurzfristige Belebung der Innenstadt sollen lokale Frequenzbringer (statt großer Shoppingmeilen) und Veranstaltungen wie Moden- oder Gewerbeschauen sowie Wirtefeste tatkräftig von der Stadt organisatorisch und logistisch unterstützt werden. In jedem Fall ist eine enge, aktive Zusammenarbeit mit der Werbegemeinschaft Simbach notwendig.

**Josef Benninger (UNS/FW):** Neue Unternehmen nach Simbach ansiedeln funktioniert nur mit einer persönlichen Akquise durch den Bürgermeister. Was somit die Priorität und Wichtigkeit hervorhebt. Zum Anderen wird die Innenstadt durch eine attraktivere Gestaltung des Stadtplatzes ein Magnetpunkt (wie Sie es nennen „Frequenzbringer“) für die Bürgerinnen und Bürger von Simbach am Inn und des Umlandes. Was mein persönliches Ziel ist. Für unsere Unternehmer/Läden in der Stadt ist dies von großer Bedeutung, denn nur das bringt die nötige Kaufkraft mit sich, um als Ladenbesitzer weiter fortbestehen zu können. Zusätzlich sind Begegnungsräume erforderlich, wo sich die Bür-

gerinnen und Bürger treffen können wie es uns andere Kommunen aufzeigen d.h. z.B. Reparatur-Café mit einer Bücherei, wo man sein Buch gleich lesen kann, Räume wo freiwillige Bürgerinnen und Bürger Kinder beim Lernen unterstützen, wo z.B. Schach, Mensch ärgere Dich nicht, diverse Kartenspiele etc. gespielt wird. Das ist ein weiterer „Frequenzbringer“ der die Stadt wieder belebt.

**Tips:** Mit dem Umzug der VR-Bank ist ein weiterer Leerstand zu befürchten, das Traube-Areal soll gegen neu bebaut werden, bei einigen privaten Geschäftshäusern wäre eine Sanierung wünschenswert. Wieviel Einfluss hat die Stadt und wie wollen Sie als Bürgermeister auf die Stadt-Gestaltung einwirken?

**Schmid:** Bürgermeister und Stadtrat müssen kommende Vorhaben, wie z.B. die angesprochene Neubebauung und Umgestaltung des „Traube-Areals“ oder auch die Sanierung von privaten Geschäftshäusern im gesetzlichen Rahmen des Baurechts unterstützend vorantreiben. Um weiteren Leerstand nach dem Umzug der VR-Bank zu verhindern, gibt es meinerseits bereits intensive Gespräche, um eine weitere sinnvolle Verwendung des vorhandenen Gebäudes zu sichern.

**Feldmeier:** Die zukünftige Nutzung des VR Bank Gebäudes ist noch in Arbeit, für das Traube Areal wur-

de vor Jahren Pläne vorgestellt. Die Stadt muss aktiv auf die VR Bank und den Investor zugehen, um gemeinsam eine schnelle und attraktive Entwicklung voranzubringen. Bei privaten Leerständen sollte die Stadt zusammen mit Investoren das Gespräch mit Eigentümern suchen, um Lösungen für Kauf, Sanierung oder neue Nutzungen zu finden. Dabei muss die Stadt eine aktive Rolle übernehmen – von der Vermittlung über Genehmigungen bis zur Begleitung von Sanierungsmaßnahmen.

**Benninger:** Eine Sanierung der „privaten Geschäfte“ wird nur dann funktionieren, wenn wir den Eigentümern eine Perspektive aufzeigen, dass sich eine Sanierung für sie, und letztlich auch für unsere Kommune lohnt. Bei Neubauten in der Stadt, ist von herausragender Bedeutung, dass wir auch auf die Grünflächen acht geben, um von dem tristen und ödem Grau - das in der Stadt zugenommen hat - wieder etwas mehr „Leben/Natur“ zurückzufinden. Diesen Gestaltungsraum hat die Stadt. Denn eins ist auch klar, es geht nur miteinander um unsere Stadt wieder in das zurückzuführen, wo unsere Stadt seit langem wieder hingehört, in einen schönen Lebensraum, wo man sich wohlfühlt und man gerne hingehört um sich aufzuhalten.

Fortsetzung der Interviews  
auf Seite 20

& Parteifreie Bürger

Erfahrung  
& Einsatz  
für Rottal-Inn

**Sepp  
Rettenbeck**

Landratskandidat

## Unsere Kandidaten:

Wahlvorschlag Nr. 07	
	Kennwort: Ökologisch-Demokratische Partei / Parteifreie Bürger (ÖDP/PB)
1	Rettenbeck Sepp, 3. Bgm., Wurmannsquick
2	Lirsch Edith, 1. Bürgermeisterin, Triftern
3	Madl Albert, Kreisrat, Simbach a. Inn
4	Engleder Barbara, Kreisrätin, Triftern
5	Seidl Benno, 3. Bgm., Unterdielfurt
6	Watzenberger Marianne, Simbach a. Inn
7	Vilsmaier Gerhard, Unterdielfurt
8	Lirsch Josef, Triftern
9	Malkoč Petra, Eggenfelden
10	Dr. med. Hennersperger Ludwig, Geratskirchen
11	Scheck Christoph, Eggenfelden
12	Hausladen Rainer, Wurmannsquick
13	Hölzlwimmer Angela, Gumpersdorf
14	Weindl Elisabeth, Eggenfelden
15	Graber Barbara, Johanniskirchen
16	Iro Christian, Simbach a. Inn
17	Erber Alois, Eggenfelden
18	Simböck Herbert, Julbach
19	Födlmeier Renate, Johanniskirchen
20	Stadler Franz, Arnstorf
21	Kronthaler Elias, Schönau
22	Hamberger Christian, Eggenfelden
23	Bürger-Nock Franziska, Pfarrkirchen
24	Setzermann Thom, Schönau
25	Hanusa Rosmarie, Taubenbach
26	Zanklmaier Konrad, Mitterskirchen
27	Tropp Martin, Bad Birnbach
28	Amann Irmgard, Reut
29	Pausch Sabine, Pfarrkirchen
30	Hadeier Alois, Simbach a. Inn
31	Schmid Gerhard, Eggenfelden
32	Haberl Thomas, Postmünster
33	Linsmeier Margit, Hebertsfelden
34	Madl Otilie, Simbach a. Inn
35	Müller Mario, Gangkofen
36	Wasmeier Franz, Eggenfelden
37	Kagleder Karl, Johanniskirchen
38	Schleindlspurger Franz, Tann
39	Gamsreiter Lucia, Arnstorf
40	Lindinger Franz, Triftern
41	Senninger Josef, Arnstorf
42	Riedeler Manfred, Ering
43	Ellinger Heribert, Roßbach
44	Muselmann Reinhard, Triftern
45	Lorenz Ulrike, Gumpersdorf
46	Madl Klaus, Wittibreut
47	Scheid Alois, Eggenfelden
48	Mayer Markus, Lengsham
49	Amann Emilia, Reut
50	Blinninger Markus, Kirchdorf a. Inn
51	Dorner-Hofmann Maria, Eggenfelden
52	Dr. Riedler Jürgen, Eggenfelden
53	Flatau Uwe, Triftern
54	Niß Helmut, Hirschbach
55	Schützeneder Konrad, Simbach a. Inn
56	Adler Josef, Pfarrkirchen
57	Madl Simon, Simbach a. Inn
58	Nagl Anna, Egglham
59	Brunlehner Brunhilde, Ering
60	Müller Anton, Hart



[www.oedp-rottal-inn.de](http://www.oedp-rottal-inn.de)

Politische Anzeige zur Kommunalwahl am 8.3.2026  
Sponsor ÖDP Rottal-Inn. Details zur politischen Anzeige unter:

V.i.S.d.P.: ÖDP Rottal-Inn, Rainer Hausladen, Simbacher Straße 16, 84329 Wurmannsquick



## FORTSETZUNG INTERVIEWS

**Tips:** Rad- und Gehwege gewinnen in Städten immer mehr an Bedeutung. Schon mehrmals wurden bessere Anbindungen und sichere Radrouten durch die Stadt gefordert, die mit dem Argument, es handle sich um Kreisstraßen, auf die man keinen Einfluss hat, zur Seite gelegt wurden. Sehen Sie für die nächsten Jahre dennoch eine Verbesserungs- und Umsetzungsmöglichkeit?

**Schmid:** Der Ausdruck „zur Seite gelegt“ ist nicht zutreffend! Bereits umgesetzt wurden Radwegeverbindungen rund um das Schulzentrum und entlang der Bahnlinie über das Viadukt. Mit dem Langzeitprojekt Hochwasserschutz und „Grüne Mitte“ wird eine durchgängige Radwegverbindung vom Schulzentrum bis zur Eisenbahnbrücke am Inn geschaffen. Für 2026 ist bereits ein kombinierter Geh- und Radweg entlang der Jakob-Weindler-Straße geplant. Zudem wird auch künftig bei Straßensanierungsmaßnahmen geprüft, ob Radwege umsetzbar sind.

**Feldmeier:** Radwege sollen überall dort umgesetzt werden, wo es sinnvoll und möglich ist, wie es heuer in der Jakob-Weindler Straße geplant ist. Allerdings sind teure, baulich aufwendige Lösungen nicht immer notwendig. Zudem verengen sie den Verkehrsraum, auch wenn gerade kein Radfahrer unterwegs ist. Schutzstreifen mit Bodenmarkie-

rungen auf der Fahrbahn bieten eine praktikable und kostengünstige Alternative. Sie funktionieren in vielen Städten gut, sind auch für größere Fahrzeuge wie Traktoren oder Begegnungsverkehr kein Hindernis und lassen sich – besonders auf Kreisstraßen – gemeinsam mit dem Landkreis deutlich einfacher genehmigen.

**Benninger:** Ich bedanke mich und freue mich zugleich auf diese Frage, denn, hier wird wieder einmal sehr klar, was die Landkreisführung für Simbach übrig hat – das ist sehr überschaubar – um es mal so zu formulieren. Was damals mein Eindruck war, hat sich bis heute bedauerlicherweise bestätigt. Wann war der Landrat zum letzten Mal in Simbach am Inn im Dialog mit den Bürgerinnen und Bürgern, um sich nach dem Hochwasserereignis mit dem Bürgermeister (ich betone gleiche Partei) gemeinsam ein Bild der Stadt zu machen, und sich eben für diese Belange und noch viel mehr einzusetzen – ist ja nur fast zehn Jahre her (Augenzwinkern) – sich zu erkundigen wie unter anderem der „Baufortschritt“ der sogenannten grünen Mitte sich entwickelt, der damals stark betroffenen Stadt. Im März bietet sich ein Wechsel an, um in Zukunft diese (Radwege, Gehwege) und andere Themen in Umsetzung zu bringen.

**Tips:** Simbach hat viele Freizeitmöglichkeiten für Alt und Jung. Dennoch ging mit der Auflösung des Jugendferiendorfes ein wichtiger Anziehungspunkt verloren. Auch der Ausbau des sanften Tourismus mit Bike- und Wanderrouten hätte noch Potential, obliegt aber teilweise dem Landkreis. Was wird hier unternommen, um auch dem südlichen Landkreis mehr Bedeutung zu geben?

**Schmid:** Erst im Jahr 2024 wurde der Naturerlebnisweg Winklham eröffnet. Hier wird auf 2,6 Kilometern Länge die Schönheit und Vielfalt, aber auch die Bedeutung und Empfindlichkeit des lokalen Naturschatzes aufgezeigt. Der Zweckverband Freizeit- und Erholungsgebiet Unterer Inn hat im Jahr 2025 nahezu 40.000 Euro in Freizeitanlagen investiert. Auch der Tourismusverband Unterer Inn e.V. trägt maßgeblich dazu bei, die Sehenswürdigkeiten und Freizeitmöglichkeiten weiter zu fördern und auszubauen. Gerade durch die Nähe zu Braunau ist hier der sanfte Tourismus von großer Bedeutung.

**Feldmeier:** Seit meinem Eintritt in den Kreistag setze ich mich konsequent für die Erneuerung des Jugendferiendorfs ein und habe verhindert, dass der entsprechende Haushaltsposten gestrichen wurde. Ich schlage ein modernes, zunächst kleines Feriendorf mit mehreren

Hütten vor, das bei guter Nachfrage ausgebaut werden kann – geeignete Flächen sehe ich rund um den Minigolfplatz oder Schwimmbad. Zudem sollte geprüft werden, ob das ehemalige Polizeigebäude am Inn aufgrund seiner idealen Lage am Radweg künftig touristisch genutzt werden kann, etwa als Touristinfo mit Hinweisen auf weitere Attraktionen in Simbach.

**Benninger:** Wie in Frage drei beschrieben, hoffen wir im südlichen Landkreis ab März auf einen starken Landrat, der mit uns gemeinsam diesen Weg beschreitet. Denn der Tourismus ist für uns ein weiteres Standbein, um mehr Frequenz und Kaufkraft in Simbach zu generieren. Was wir als Stadt in Punkt Rad- und Wanderwege selbst gestalten können, machen wir auch selbst – Beschilderung auf den Routen mit Erklärungstafeln von Sehenswürdigkeiten in und aus der Region, mit evtl. kleinen Radstationen a la Pfarrkirchen, Raststationen etc.

**Tips:** Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Fragen Zeit genommen haben. ■

Am 8. März 2026 wird gewählt. Dieses Mal stellen sich für den Stadtrat vier Parteien zur Wahl: CSU, SPD, UNS/Freie Wähler und Bündnis 90 / Die Grünen.

**Rund um Simbach & Braunau**

**Tips**  
total.  
regional.

[www.tips.at](http://www.tips.at)

Fotos: Stock.Adobe.com

**Kommunalwahl 2026**

Fragen Sie uns nach unserem attraktiven Angebot:

**Marianne Madl**, Produktverantwortliche, m.madl@tips.at | +43 676 5022500

**Wir sind Ihr Werbepartner  
für den südlichen  
Landkreis Rottal-Inn**

Noch eine Ausgabe  
bis zur Wahl:  
Verteilung in KW 9  
Abgabe: 13. Februar 2026



Unabhängige Simbacher Bürgerliste  
(UNS) – Freie Wähler

# Mit UNS für Simbach

**JOSEF**

# BENNINGER

**UNSer Bürgermeisterkandidat für Simbach am Inn**



01



## Einige meiner Visionen für Simbach sind:

- Attraktivität der Stadt:

Mein Augenmerk liegt darauf, einerseits die noch vorhandenen Geschäfte mit Kundenbindungsinstrumenten, wie z.B. Online-Shop Simbach, oder einer ClubCard Simbach zu stärken, und andererseits durch meine persönliche Akquise mittel- und langfristig neue Gewerbetreibende zu generieren.

- Lebenswerter Kirchenplatz

Ich möchte hier für mehr Grünflächen und Schattenplätze sorgen, sowie einen „Spielbrunnen“ installieren, um alle Generationen an einem attraktiven Aufenthaltsort zu vereinen.

- Längster Tunnel durch eine 10.000 Einwohner Stadt

Hier setze ich mich für jeden Meter ein, der unsere Stadt lebenswerter macht.

- Elektrifizierung der Bahnlinie Simbach-Mühldorf

Ich engagiere mich gemeinsam mit all den Unterstützern, um dieses Projekt zu realisieren und unsere Region keinesfalls auf dem Abstellgleis wieder zu finden.

Um mich für diese und weitere Themen einzusetzen zu können, freue ich mich über Ihre Stimme am 8. März 2026.

## UNSeine Kandidatinnen und Kandidaten



02  
Koppmann Martin



03  
Oberlechner Josef



04  
Hirler Stefan



05  
Gaisbauer Diana



06  
Kick Christa



07  
Buli Florian



08  
Stadler Yvonne



09  
Gschöderer Konrad



10  
Biermeier Marion



11  
Winkler Thomas



12  
Wieland Florian



13  
Dr. Brunnhuber D.



14  
Maier Susanne



15  
Krompaß Matthias



16  
Kerscher Christian



17  
Lotterer Karl Heinrich



18  
Schickl Jürgen



19  
Amthor Detlef



20  
Achatz Susanne



21  
Rupp Jacqueline



22  
Lehner Rainer



23  
Hirmer Jakob



24  
Simmeit Christoph

Politische Anzeige zur Kommunalwahl am 8.3.2026.  
Sponsor: Unabhängige Simbacher Bürgerliste (UNS-FW). Der Sponsor wird kontrolliert von Unabhängige Simbacher Bürgerliste (UNS-FW).





**Wachsmarkt.** In früherer Zeit erhielten zu Lichtmess (2. Februar) die Mägde, die Braut oder Töchter Wachsstöckl geschenkt. Diese Kerzenstöckl geben dem Wachsmarkt, der immer vor Lichtmess stattfindet seinen Namen.

Foto: Schmid

## BÜRGERMEISTER-GRUSSWORT

# Auf geht's zum Tanner Wachsmarkt

**TANN.** Am 29. Januar 2026 findet in Tann der traditionelle Wachsmarkt statt. Kurz vor der Kommunalwahl ist er auch wieder Anlaufpunkt für hochkarätige Redner der Politik.



Bürgermeister Schmid

Foto: privat

Bürgermeister Wolfgang Schmid lädt die Besucher ein und informiert über das umfangreiche Programm:

Der Lichtmess- oder Wachsmarkt von Tann war schon immer und ist auch heute noch einer der bedeutendsten Märkte zwischen Rott und Inn. Sein Ursprung reicht nachweislich zurück bis ins 14. Jahrhundert.

Zum Highlight am letzten Donnerstag vor Lichtmess am schönen Tanner Marktplatz freuen wir uns auch in diesem Jahr wieder auf viele Besucher sowie zahlreiche Fieranten und Standlbetreiber mit ihrem reichhaltigen, zum Teil nicht alltäglichem, Sortiment. Da dürfen natürlich auch die berühmten „Wachsstöckl“, nach denen dieser Markt ja seinen Namen trägt, nicht fehlen. Für das leibliche Wohl und Gemütlichkeit ist an diesem Tanner „Feiertag“ bestens gesorgt.

Die Politik nutzt den Tanner Wachsmarkt seit Jahrzehnten als Podium. Vor mehr als 60 Jahren begann die CSU mit traditionell hochkarätigen Rednern mit den politischen Kundgebungen. Zahlreiche andere Parteien schlossen sich an. Nicht umsonst wird der Tanner Wachsmarkt auch der Aperitif des politischen Aschermittwochs genannt. Insgesamt haben sich auch heuer wieder sieben Parteien angemeldet und nutzen mit ihren Kundgebungen die Bühne des Wachsmarkts zum Wahlkampf. In diesem Jahr sorgt die Kommunalwahl am 8. März für besondere Spannung. Es stellen sich fünf Landratskandidaten vor.

Die hochkarätigsten Redner werden wieder im Saal des Gasthauses Grainer erwartet. So spricht für die CSU um 10 Uhr der Fraktionsvorsitzende im Bayerischen Landtag Klaus Holetschek. Die Herrgottsbläser werden mit zünftiger Blasmusik einen würdigen Empfang bereiten. An gleicher Stelle folgt wiederum um 14 Uhr der Bayerische Wirtschaftsminister und Stellvertretende Ministerpräsident, Hubert Aiwanger von den Freien Wählern.

Im ehemaligen Café Kammergruber (Pfarrheim) und im Schützenhaus sind weitere Partei-Kundgebungen geplant.

Im Schützenhaus veranstaltet der Geflügelzuchtverein Tann außerdem wieder seine traditionelle Geflügelschau. Ein Besuch während des Marktes lohnt sich. Nach den großen Erfolgen in den Vorjahren werden sich auch dieses Jahr wieder die Rottaler Direktvermarkter im beheizten Zelt am Weideneder-Sudhaus präsentieren und ihre ökologischen Nahrungsmittel aus der heimischen Region anbieten.

Und nach sieben Jahren wird um 13.30 Uhr am Marktplatz beim Marienbrunnen von der Schäfflerzunft Arbing wieder ein Schäfflertanz aufgeführt. Ein Besuch am Tanner Wachsmarkt lohnt sich also für jeden. ■

Herzliche Einladung zur  
**Wachsmarktkundgebung**  
am Donnerstag, 29. Januar 2026  
mit **Sepp Rettenbeck**  
(Landratskandidat)  
im Cafe Kammergruber (Pfarrheim)  
um 14.30 Uhr  
Die Veranstaltung wird musikalisch umrahmt!

**ÖDP**

Ökologisch-Demokratische Partei, Kreisverband Rottal-Inn

V.i.S.d.P.: Rainer Hausladen, Simbacher Str. 16, 84329 Wurmannsquick

**CSU**



**Fraktionsvorsitzender im Bayerischen Landtag**

**KLAUS HOLETSCHEK**

**KOMMT**

**zur traditionellen**

**WACHSMARKT**  
**KUNDGEBUNG**

**29.01.26**  
**10 UHR**

**GASTHAUS GRAINER**  
**MARKTPL. 4**  
**84367 TANN**



Buntes Treiben beim Wachsmarkt

Foto: Markt Tann

## TRADITION Schäfflertanz

**TANN.** Eine besondere Attraktion erwartet die Besucher des Wachsmarkts, der am 29. Januar stattfindet um 13.30 Uhr auf dem Marktplatz. Die Schäfflerzunft der Freiwilligen Feuerwehr Arbing tanzt den Schäfflertanz. Nur alle sieben Jahre wird dieser aufgeführt und erinnert an das Ende der Pest. Um die Leute wieder aus ihren Häusern zu locken hatten sich die Schäffler damals diesem Brauch verschrieben und zeigen den Reigen in verschiedenen Orten.

## WACHSMARKT TANN 2026 ES SPRECHEN:

**MARTIN  
KOPPMANN**  
IHR LANDRATSKANDIDAT  
FÜR ROTTAL-INN



**FREIE  
WÄHLER**  
Rottal-Inn

**HUBERT  
AIWANGER**

**DO., 29. JAN., 14 UHR  
GRAINERSAAL TANN**

**SPD** Soziale Politik für Rottal-Inn.



DONNERSTAG  
**29.01.**  
**10.00**  
im ehem. Café  
Kammergruber  
Marktplatz 40  
Tann

## SPD KUNDGEBUNG WACHSMARKT TANN

**Es sprechen:**

**Dr. Uwe Kirschstein**  
Oberbürgermeister  
der Stadt Forchheim

**Alfred Feldmeier**  
Bürgermeisterkandidat  
Simbach am Inn

**Benjamin Lettl**  
Landratskandidat  
Rottal-Inn

# Viele Raritäten

**TANN.** Auf dem Marktplatz bieten zahlreiche Stände Nützliches, Kurioses und nicht Alltägliches. Zum Programm gehört auch die

jährliche Rassegeflügelschau im Schützenheim sowie die Ausstellung der Regionalvermarkter Rottal-Inn. ■

# TAXI REITMAJER

Ihr erfahrener Partner für:

- Krankenfahrten
- Rollstuhlfahrten
- Flughafenfahrten
- Besorgungsfahrten
- Kurierfahrten
- Transfer bei Festen
- Großraumtaxi bis 8 Pers.

08572/367

✉ info@taxi-reitmajer.de

## WACHSMARKT in TANN

mit

**Larissa Hausberger**

Landratskandidatin Rottal-Inn und

**Mia Goller**

Landtagsabgeordnete



MIT DIR. MIT MIR.  
MITEINANDER.

LANDRÄTIN LARISSA  
FÜR ROTTAL-INN

V.l.n.r.: Mia Goller, KV Rottal-Inn, Passauer Str. 79, 84347 Pfarrkirchen

im Café  
Kammergruber  
29.01.26  
ab 12:30 Uhr

Willkommen Tanner  
**WACHSMARKT**  
am Donnerstag, 29. Januar 2026

mit zahlreichen Fieranten am Marktplatz

**Regionalschau der Direktvermarkter**

im beheizten Messezelt beim Weideneder Sudhaus

**Große Geflügelschau des GVZ Tann** im Schützenhaus

**Schäfflertanz am Marktplatz** (Marienbrunnen) **13.30 Uhr**

**sieben Kundgebungen am Markttag**

**10.00 Uhr: Gasthaus Grainer**

**Klaus Holetschek, MdL**  
Fraktionsvorsitzender Bayer. Landtag

**10.00 Uhr: Cafe Kammergruber (Pfarrheim)**

**Dr. Uwe Kirschstein**  
Oberbürgermeister Forchheim

**10.30 Uhr: Schützenhaus**

**Anton Maller**, Bezirksrat, Bezirksvorsteher

**12.00 Uhr: Cafe Kammergruber (Pfarrheim)**

**Mia Goller, MdL**  
Landtagsabgeordnete

**14.00 Uhr: Gasthaus Grainer**

**Hubert Aiwanger, MdL**  
stv. Ministerpräsident, Wirtschaftsminister

**14.30 Uhr: Cafe Kammergruber (Pfarrheim)**

**Sepp Rettenbeck**, Kreisrat - Landratskandidat

**16.00 Uhr: Cafe Kammergruber (Pfarrheim)**

**Kundgebung der FDP**

**Michael Fahrmüller**  
Landratskandidat

**Benjamin Lettl**  
Landratskandidat

**CSU**

**SPD**

**Bayernpartei**

**Grüne**

**Freie Wähler**

**ÖDP**

**FDP**

**Alle Tanner Gasthäuser, Lokale und Geschäfte sind ganztägig geöffnet.**

Auf geht's zum Tanner Wachsmarkt 2026!

[www.vg-tann.de](http://www.vg-tann.de)



Kürzlich erfolgte die offizielle Eröffnung des Geh- und Radweges. Foto: Gemeinde Tann

## FERTIGSTELLUNG

# Mehr Sicherheit

**TANN.** Der neue Geh- und Radweg entlang der Staatsstraße St 2590 entschärft eine seit Jahren bekannte Gefahrenstelle an der Ortseinfahrt und schafft eine sichere Verbindung für Fußgänger und Radfahrer zum Ortskern und zum Tanner Tennisplatz.

Was bereits in den 1990er-Jahren als Wunsch im Marktgemeinderat Tann formuliert wurde, konnte nun dank eines außergewöhnlichen Miteinanders vieler Beteiligter erfolgreich umgesetzt werden. Unter der Federführung des Marktes Tann wurde diese für die Marktgemeinde sehr umfassende Baumaßnahme realisiert und fand nun im November 2025 seinen erfolgreichen Abschluss.

Grundlage für Planung und Umsetzung waren unter anderem die Erkenntnisse aus dem kommunalen Sturzflut-Risikomanagement des Marktes Tann. Diese flossen maßgeblich in die Ausgestaltung der Maßnahmen ein und stellten sicher, dass neben der Verkehrssicherheit auch der Schutz vor Starkregenereignissen und Hochwasser berücksichtigt wurde. Damit wurde bewusst ein zukunftsorientierter Ansatz verfolgt, der Klimaanpassung und Infrastruktur sinn-

voll miteinander verbindet. In enger Zusammenarbeit mit dem Staatlichen Bauamt Passau (Servicestelle Pfarrkirchen) und dem Wasserwirtschaftsamt Deggendorf gelang es, unterschiedlichste Anforderungen – von Verkehrssicherheit über die Anforderungen der Wasserwirtschaft bis hin zu den nötigen ökologischen Auflagen u.a. zur Gewässerdurchlässigkeit – in einem gemeinsamen Projekt zu vereinen.

Neben dem Gewinn für die Sicherheit wurde diese Baumaßnahme auch genutzt, um Sparten wie bestehende Wasserleitungen und die Abwasserkanäle zu sanieren und zu erneuern und für mögliche künftige Glasfaserausbauprojekte bereits die nötigen „Speedpipes“ mitzuverlegen.

Die Gesamtkosten des Projekts belaufen sich auf rund 1,8 Millionen Euro. Das Staatliche Bauamt Passau trägt die Kosten für die Straßensanierung und beteiligt sich anteilig an den Aufwendungen für das neue Durchlassbauwerk. Für den Neubau des Geh- und Radweges erhält der Markt Tann Fördermittel des Freistaates Bayern in Höhe von 630.000 Euro.

Ein besonderer Dank galt den Grundstückseigentümern und Anliegern. ■

## NEUBAU STARTET

# Regionalzentrum und Wohnraum

**SIMBACH.** Die VR-Bank Rottal-Inn hat mit vorbereitenden Maßnahmen der Grundstücksentwicklung für ihr zukunftsweisendes Bauprojekt in Simbach am Inn begonnen.

Am Ende der Bauphase entsteht auf dem ehemaligen Gelände der ÖBK/Verbund ein hochmodernes Bankgebäude sowie drei Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 42 Wohneinheiten.

„Die Entwicklung des neuen Regionalzentrums ist die eindeutige Aussage, dass der Standort Simbach auch weiterhin gesichert bleibt. Zusätzlichen Wohnraum mit dem Instrument der Verdichtung zu schaffen ist



Vorstellung der Planungen Foto: VR-Bank



Die Vorarbeiten haben bereits begonnen Foto: Magd

nicht nur nachhaltig, sondern auch ein wesentlicher Faktor für die weitere Belebung unserer Stadt. Damit setzt die VR-Bank Rottal-Inn ein gewichtiges Statement für die große Verbundenheit mit Simbach“, erklären Bürgermeister Klaus Schmid und

Vorstand Albert Griebl bei der Vorstellung der Planung. Die vorbereitenden Arbeiten an der Münchner Straße haben bereits begonnen. Ein Teil des bestehenden Baumbestandes bleibt erhalten. Nach Abschluss der Bauarbeiten werden in einer park-

ähnlichen Innenhofanlage auch wieder heimische Bäume gepflanzt.

Bei den Vorarbeiten wurden Fledermäuse entdeckt, weshalb sich der Baubeginn verzögerte. Für sie werden zehn Ganzjahresquartiere eingerichtet. ■

## SPAREN

## Roboter mähen günstiger

**SIMBACH.** Der Stadtrat hatte in der September-Sitzung beschlossen zu prüfen, ob städtische Rasen- und Sportplatzflächen mit Rasenmährobotern wirtschaftlicher sind als der Einsatz von Groß- und Handrasenmähern. die Überprüfung ergab dass sich bereits nach ca. einem halb Jahren die Investition amortisiert. Zwei Mähroboter werden für das Sportgelände von ASCK und Kirchberg gekauft. ■

Sie planen  
**Neubau? Umbau? Ausbau?**



Mieten Sie unseren Seminarraum für Veranstaltungen und private Feiern!

**Wir sind Ihr (T)Raumpartner**

im Gewerbe- und Privatbereich für Akustik- und Innenausbau, Trockenbau, Türen und Brandschutz  
... auch wenn's mal knifflig wird!

**AST SOMMER**  
Akustik-, Stuck- und Trockenbau Sommer GmbH

**A.S.T. Sommer GmbH · Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84375 Kirchdorf a. Inn**  
Tel. +49 8571 98130 · service@ast-sommer.de · [www.ast-sommer.de](http://www.ast-sommer.de)

**B** Ihre Küche liegt uns am Herzen

BIRKL Inntalküchen

Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn  
[www.birkl-inntalkuechen.de](http://www.birkl-inntalkuechen.de)  
Tel: 08571-91140



# Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit



**schnell - modern - günstig**

**modular  
abrißfrei  
fliesenfrei**

+43 660 85 85 382  
www.bognerbad.at  
office@bognerbad.at

**bognerbad®**  
Bäder traumhaft sanieren  
★★★★★

Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!

**Schustereder**  
HOLZBAU GmbH &  
Co. KG

Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen  
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreut  
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/1040639  
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de  
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

EDEL

# Lichtschalter mit Glasrahmen

Matte Oberflächen überzeugen in Bezug auf Optik und Pflegeleichtigkeit. So sind etwa Fingerabdrücke darauf weniger sichtbar als auf glänzenden Oberflächen, was sie besonders alltagstauglich macht.

Mit „A VIVA“ bietet der deutsche Hersteller JUNG ein Schal-

terprogramm mit Rahmen aus satiniertem Echtglas, das den aktuellen Trend zu matten Farben aufgreift und gleichzeitig durch seine zeitlose Ästhetik überzeugt. Die Kombination aus abgerundeten Kanten und matter Glasoberfläche lässt das Glas weich erscheinen. ■



Rahmen in Kristallgrau, Lichtschalter in Schneeweiß matt.

Foto: epr/Jung.de

# Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991



- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)  
D-84375 Kirchdorf am Inn  
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760  
fliesen-strassner@web.de



◆ planküchen  
BERATUNG ◆ PLANUNG ◆ VERKAUF

**QUALITÄT.**  
AUS ÜBERZEUGUNG

Innstraße 53 | D-84359 Simbach/Inn | +49 (0)8571/5170  
info@plankuechen.com | www.plankuechen.com

**IMPRESSUM**

**REDAKTION BRAUNAU**  
Stadtplatz 14, 5280 Braunau  
+43 7722 65505  
sek-simbach-braunau@tips.at  
Geöffnet: tips.at/kontakte oder nach tel. Vereinbarung

**Produktverantwortliche:**

Marianne Madl  
**Redaktion:**  
Sabrina Antlinger  
Marianne Madl  
**Kundenberatung:**  
Barbara Danter  
Thomas Karl Schaffer  
**Verkaufs-Innendienst:**  
Elfriede Zweimüller

**Auflage Rund um Simbach & Braunau 23.540**

**Medieninhaber:**  
Tips Zeitungs GmbH & Co KG,  
Promenade 23, 4010 Linz, +43  
732 7895

**Herausgeber:**  
Ing. Rudolf Andreas Cuturi,  
MAS, MIM

**Stellvertretung Herausgeber:**  
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

**Erscheinungsweise:**  
wöchentlich, Postamt 4010 Linz

**Geschäftsführer:**  
Moritz Walcherberger,  
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

**Chefredakteurin:**  
Alexandra Mittermayr, MBA

**Verkaufsleitung:**  
Raimund Scholz

**Leitung Marketing und Key Account Management:**  
Maria Hoflehner, BSc

**Leitung Producing/Grafik:**  
Robert Ebersmüller

**Leitung Sekretariate:**  
Edith Grafeneder

**Druck:**  
OON Druckzentrum  
GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertretenen Zeitung in Datenbanken ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unterstützung von Künstlicher Intelligenz (KI) erstellt und bearbeitet worden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengebot ist unter [www.tips.at/seiten/4-impressum](http://www.tips.at/seiten/4-impressum) ständig abrufbar.

Gesamte Auflage  
der 15 Tips-Ausgaben:  
497.378

# Rund um Simbach & Braunau

## Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

Online:

[tips.at/anzeigen](http://tips.at/anzeigen)

E-Mail:

sek-simbach-braunau@tips.at

Per Post:

Tips Zeitungs GmbH & Co KG

Stadtplatz 14, 5280 Braunau

Info-Telefon:

+43 7722 65505

(keine telefonische Annahme!)

Annahmeschluss:

Dienstag, 10 Uhr vor

Erscheinungswoche

### Bestellung per Post und e-Mail:

Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

### Private Kleinanzeige:

einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche

Normaldruck: € 7,-, Fettdruck € 14,-, Foto + Text € 21,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 14,- (einmalig pro Auftrag)

### Gewerbliche Kleinanzeige:

für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

### Fotoglückwunsch:

im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 29,-



Mitglied im  
VRM, 7,5 Mio.  
ges. Auflage



DEM EHRENKODEX DES ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES VERPFLICHTET

**MARKTPLATZ****Aktuelles**

**Infrarot-Heizung,** super-günstig, mittels modernster Infraro 技术, keine Schichtwärme, nur max. 320 Watt, ca. 60x30cm, einfach einstecken und los gehts! ☎ 0664 5311747.

**Dienstleistungen**

**Kartenlegen** Termin nach Vereinbarung!  
☎ 0664 99125060

**Gesundheit**

**Med. Fußpflege**  
kommt ins Haus  
Mobil +49 171 2183858

**Kontakte**

Reife Frau sucht **Mann** für Zärtlichkeit. ☎ 0676 4812955

Reife Frau sucht **Mann** für Zärtlichkeit. ☎ 0676 4812955

**Landwirtschaft**

**Suche gebr. Landmaschinen wie Miststreuer, Pflug, Viehwaage, Mex, Sämaschine, Mähwerk, Schwader, Egge, Traktor, Anhänger, Traktor, Mahl-Mischlanze, Körnerschnecke, Kreisselegge.**  
☎ 0664 1431128

**Partner/Freundschaft**

**Er**, aus Rottal-Inn, 48 J., schlank, 185 cm, NR/NT, vielseitig interessiert, sucht Partnerrin für Landleben. ☐ Zuschriften an Tips, Stadtplatz 14, 5280 Braunau unter 014/14226

**Er**, aus Rottal-Inn, 49 J., schlank, 185 cm, NR/NT, vielseitig interessiert, sucht Part-

**nerin** für Landleben. E-Mail:

zusammenfinden@posteo.de

**Markus 70 J.**, ruhig, treu, klar. Mag Natur, Kulinarik und Zweisamkeit. Ein Anruf genügt, der Rest ergibt sich.

☎ 0650 5300125  
www.sunshine-partner.at

**Peter 58 J.**, stabil im Job, frei im Herzen. Mag humorvolle Gespräche und Verlässlichkeit. Persönlich treffen statt langem Chatten. ☎ 0664 1449350  
www.liebevoll-vermittelt.at

Die besten Stellenanzeigen aus Ihrer Region.

**Tiere**

**RHODESIAN Ridgeback Welpen** als Familienhund abzugeben.  
☎ 0699 12652606

**Übersiedlung/Räumung**

Fuchs Umzüge  
0664 1491750  
[www.fuchs-umzüge.at](http://www.fuchs-umzüge.at)  
Wohnungsräumung + Entrüm-

pelung ☎ 0664 4602933

Alle Anzeigen online aufgeben  
unter tips.at/anzeigen

**Verkauf**

400 m<sup>2</sup> **1A - Fichtenfurnier**  
1 mm, Längen bis 350 cm, Räu-  
mungspreis Pauschal € 350,-  
☎ 0650 5300125

**JOKA Sitzbank**, 90 x 195, tapeziert, klappbar, für Liege mit Bettzeugraum, guter Zu-  
stand, € 190,-  
☎ 0650 5300125

**Küchenzeile** (2,70 m) mit Kühlschrank, E-Herd, Spüle, Dunstabzug, € 290,-, Nähe Braunau, ☎ 0664 5310823

**Zu kaufen gesucht**

Suche altes **Lego**, bitte alles anbieten. ☎ 0660 1225080

**MOBILITÄT****Kauf**

**Ab heute!**  
**Kaufe Autos für Export.**  
**0699-81816863**

**Diverses**

**EU-FÜHRERSCHEIN**  
0676-3530304

**IMMOBILIEN****Verkauf**

Ruhig gelegenes, sonniges **Baugrundstück** in Helpf-Uttendorf (Nähe Mattighofen) zu verkaufen. 538 m<sup>2</sup>, ohne Bauzwang, inkl. Garage, sofort verfügbar, ☎ 0676 5645599

**Kauf**

Leerstehendes/älteres **HAUS** dringend zu kaufen gesucht!  
**AWZ.Immo, 0664 8984000**

Suche **Landwirtschaft/Hof/Haus** (ab 1 ha) in OÖ/NÖ auch ganz Ö auf Kauf oder Leibrente. Für alle Optionen offen. ☎ 0664 4191347

**Miete**

84 m<sup>2</sup> Wohnung mit eingebauter Küche, Vorräum, in Braunau, ab 1. April zu vermieten, ☎ 0660 6041947

**BURGKIRCHEN:** hochwertige - vollausgestattete APPARTEMENTWOHNUNGEN und EINHEITEN - sowie ZIMMER und GARCONNIEREN. 0676 9742004

St. Peter: Sonnige Wohnung, ca. 105 m<sup>2</sup>, 2.OG mit Balkon+Carport (1-2 Autos), ab Mai 2026 ☐ Zuschriften an Tips, Promenade 23, 4020 Linz unter 001/14250

**JOBS**

Schmuckberaterin werden  
Luna x Pierre Lang  
GRATIS Kollektionen  
☎ 0650 3962484

Werden Sie Immobilienverkäufer (m/w/d)! Gerne 50+/Quereinstieger!  
**AWZ.Immo, 0664 8697630**

## Erfolgreich werben in der Tips-Welt

Thomas Schaffer  
Tel.: +43 664 8157542  
t.schaffer@tips.at

Ihr Berater für  
Inserate  
Beilagen und  
Onlinewerbung



## Werde Teil unseres Teams!

Sie möchten sich verändern oder suchen eine neue Herausforderung?  
Wir brauchen Verstärkung:



## SERVICETECHNIKER

m/w/d (in Vollzeit)

**IHRE AUFGABEN:**

- Montage, Reparatur und Sicherheitsprüfung von elektro- und verbrennungsmotorisch angetriebenen Werkzeugen und Maschinen
- Fehleranalyse, Problemlösung und Instandsetzung
- Technische Beratung der Kunden (persönlich oder per Telefon)
- Service von Kleinstmotoren
- Kommissionierfähigkeit

**IHR PROFIL:**

- Technische Berufsausbildung und einschlägige Praxis im Metallbereich, vorzugsweise als Land- und Baumaschinenmechaniker, KFZ-Mechaniker, Schlosser, Mechatroniker o. Ä.
- Kenntnisse in der Mechanik, Elektrik und Hydraulik
- Freundliches Auftreten und kundenorientiertes Verhalten
- PC-Grundkenntnisse
- Fahrerlaubnis Klasse B, sowie Gabelstaplerführerschein
- Hohes Maß an Zuverlässigkeit und Engagement

✓ unbefristeter Arbeitsvertrag      ✓ angenehmes Betriebsklima  
✓ attraktives, leistungsgerechtes Gehalt

**BEWERBEN SIE SICH NOCH HEUTE:**

LUMAG GmbH | Christopher Weissenhorner  
Rudolf-Diesel-Straße 1a | D-84375 Kirchdorf am Inn  
Tel.: +49 (0)8571/92556-26 | 49 (0)8571/92556-19  
E-Mail: c.weissenhorner@lumag-maschinen.de

[www.lumag-maschinen.de](http://www.lumag-maschinen.de)





# DEINE STÄRKEN, UNSERE MISSION – AUSBILDUNG MIT PERSÖNLICHER NOTE

Erhalte spannende Einblicke bei einem weltweit führenden Hersteller von Siliziumwafern für die Chipindustrie.

Wir bieten Dir eine praxisnahe Ausbildung als:

**FACHINFORMATIKER** (m/w/d)

**MECHATRONIKER** (m/w/d)

**ELEKTRONIKER FÜR  
AUTOMATISIERUNGSTECHNIK** (m/w/d)

**MIKROTECHNOLOGE** (m/w/d)

Oder starte bei uns ein duales Studium:

**ELEKTROTECHNIK**

**INFORMATIK/  
WIRTSCHAFTSINFORMATIK**

**DATA SCIENCE & KI**



Wir bezahlen  
Deinen Führerschein!



Attraktive  
Ausbildungs-  
vergütung



Unbefristete  
Übernahme bei  
persönlicher  
Eignung



Teamevents



Wir bezahlen  
Deinen  
Führerschein!



Zuschuss zu  
Fahrt- und  
Verpflegungs-  
kosten



Flexible  
Arbeitszeit und  
6 Wochen Urlaub



Bezuschusstes  
Betriebs-  
restaurant

**Siltronic AG**  
Werk Burghausen

Infos und Bewerbung unter:  
[www.siltronic.com/karriere](http://www.siltronic.com/karriere)



**KULTUR**

# Rucki, zucki ins Gugg

**BRAUNAU.** Sieben Mal Kabarett und Konzert bietet das Kulturhaus Gugg im Februar.

Rund eine Stunde dauert das Mitmachkonzert von Rucki & Zucki, das am 1. Februar um 15 Uhr stattfindet.

Rucki & Zucki spielen Mitmachkonzerte in ganz Österreich. Die beiden sind in Kindergärten, Schulen sowie auf den großen Bühnen mit ihren Mitmach-Pro-



Rucki &amp; Zucki

Foto: Rucki &amp; Zucki

grammen zu finden. Das Erfolgskonzept ist schnell erklärt: „Wir singen nicht für die Kinder, wir singen MIT den Kindern - und das mit 100 Prozent Lebensfreude und Energie.“

**Christian Dolezal**

Nach den preisgekrönten „Herzensschlampereien“ (Österreichischer Kabarettpreis 2023), nun das mit Spannung erwartete zweite Solokabarett von Christian Dolezal! „Tante Pepi“ bringt der „Dole“ am 6. Februar um 20 Uhr auf die Gugg-Bühne.

**Blues Crossover**

Old-School trifft auf New-School und der Sound der Raphael Wressnig Soul Gift Band & The Blues Infusion vermengt authentisches Blues-Feeling mit zeitgemäßer Funkiness.

Die Band um den Frontman Peter Dürr beweist, dass dieses zeitlose Musikgenre die Jahrtausendwende problemlos überwunden hat. Zu hören am 7. Februar um 20 Uhr.

**Bluatschink - Do you speak deitsch?**

Diese Frage klärt sich am 13. Februar um 20 Uhr. Wenn das Geblödel zwischen den Songs länger ist als der Song – dann sitzt wahrscheinlich Bluatschink auf der Bühne. Es gibt Wortspiele bei denen sich auch die Sprachpolizei zerkuget!

**Schneeberger & Bakanic Quartett**

Diknu Schneeberger zählt weltweit zu den profiliertesten Gitarristen in der Tradition des Gypsy-Swing. Durch einen glücklichen Zufall kreuzten sich seine Wege mit dem österreichischen Akkordeon-Virtuosen Christian Bakanic und Julian Wohlmuth an der Rhythmusgitarre sowie Martin Heinze am Kontrabass. Das Quartett begeistert am 14. Februar um 20 Uhr.

**Roland Düringer**

Die hohe Kunst des Geschichtenerzählens geht am 27. Februar um 20 Uhr mit dem Programm „Regenerationsabend 3.0“ in die dritte Runde.

**Yinet Roja - Latin Trés**

Yinet Rojas ist bekannt als Sängerin und Gitarristin von Cuba-Boarisch 2.0 und auch von ihren Konzerten mit Manuel Randi. Yinet hat Kuba im Blut, weil sie eine echte Guantanamera ist. Begleitet wird Yinet Rojas am 28. Februar von Boris von Johnson (Perkussion) und Marco Duque (Piano). ■



Yinet Rojas

Foto: Hohenwallner

**CLAUS VON WAGNER**

# Projekt Equilibrium

**SIMBACH.** Der langjährige Host der „Anstalt“, geht nach 12 (!) Jahren endlich mit einem neuen Bühnenprogramm auf Tour und macht am 12. März in Simbach Halt im Lokschuppen.

In seinem neuen Programm „Projekt Equilibrium“ sucht der Künstler nach dem Gleichgewicht in einer Welt, die aus den Fugen geraten ist - ein satirisch-furioser Tanz am Rande der Apokalypse.

„Wissen Sie noch, als wir die Demokratie für so selbstverständlich gehalten haben, dass ‚seine Stimme abgeben‘ hieß: nach der Wahl vier Jahre lang zu schweigen?! Die Zeiten sind vorbei“, ist der Kabarettist überzeugt.

Claus von Wagners neuestes Programm kreuzt die Tradition amerikanischer Stand Up Come-



Claus von Wagner

Foto: Veranstalter

dy mit Themen, die eigentlich verdammt noch mal nicht lustig sind und Worte wie Schuldenbremse, Sondervermögen, Klimakrise, Erbschaftssteuerreform oder Ungleichheit sind plötzlich merkwürdig unterhaltsam!

Beginn um 20 Uhr.

Karten gibt's unter [www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen](http://www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen) sowie bei Schlattl in Simbach. ■

**KABARETT**

# Christine Eixenberger hat die volle Kontrolle

**SIMBACH.** Am Samstag, den 7. März 2026 kommt Christine Eixenberger mit ihrem fünften Bühnenprogramm „Volle Kontrolle“ um 19.30 Uhr ins Bierhaus nach Simbach.

Viele Rollen macht sich Christine Eixenberger zu eigen, nicht zuletzt die eigene: Als Grundschullehrerin wechselte sie einst ins Bühnenfach und legte gleich eine TV-Karriere hinterher. Ihre komödiantische Kernkompetenz zeigt die Vollblutentertainerin aber vor allem live: Für ihre facettenreiche Bühnenkomik wurde sie unter anderem mit dem Bayerischen Kabarettpreis ausgezeichnet.

In ihrem Bühnenprogramm „Volle Kontrolle“ stellt sich die



Christine Eixenberger

Foto: Veranstalter

scharfzüngige Kabarettistin mit viel Humor in turbulenten Zeiten den Herausforderungen der fortgeschrittenen Paarwerbung - tiefgründig, kurzweilig und sehr, sehr lustig.

Karten gibt's unter [www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen](http://www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen) sowie bei Schlattl in Simbach. ■

**TERMINANZEIGEN****DO, 22. Jänner**

**Braunau:** Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

**Simbach/Inn:** Live-Musik am Bahnhof "Escalation", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

**FR, 23. Jänner**

**Kirchdorf/Inn:** Powerpoint-Vortrag "Trockenheits- und Hitzeprofis im Garren" mit Anita Leukert, GH Intahlhof, Hauptstr. 43, 19.00

**Kirchdorf/Inn:** Salbenkurs mit Monika Schick, Herstellung einer eigenen Heilsalbe und Lippenpflege, Pfarrheim, 18.30 (ca. 2 h), Anm. erford., Kosten € 15,- VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

**Simbach/Inn:** Auf a Wort .... Songs von STS, Lokschuppen, Einlass 19.00, Beginn 20.00

Angesagte Events und Szene-Highlights in Ihrer Region!

**SA, 24. Jänner**

**Simbach/Inn:** Inklusionsball, Lokschuppen, 19.00

**Stammham:** Jgd. Turnier Fußball, MZH, VA: TSV Fußballabt.

**Wittibreut:** Pfarrfamilienabend, Pfarrkirche Maria Patrona Bavariae, 18.00

**Wittibreut:** Tag der offenen Tür - Kindergarten, Kerneigenstr. 1b; 9 - 11.30

**DEFTIG. KOMISCH. HINTERFOTZIG.**

Die Volkssängerrevue aus dem BR Fernsehen

**Brett Spalten LIVE**

[www.reservix.de](http://www.reservix.de)



Tickets:



Info & Tickets

19.3. SIMBACH / INN  
Lokschuppen

**SO, 25. Jänner**

**Braunau:** SAB Modul 3; Anm.: Siegi Schindlmaier, 0677 62394702, VA: ÖAV

**Neukirchen/Schwand:** Schitour in der Osterhorngruppe; Info: Stefan Pommer, 0650 2300876, VA: ÖAV

**Simbach/Inn:** Großer Kinderfasching, Bürgerhaus, 14.00. VA: Trachtenverein "Inntaler"

**MO, 26. Jänner**

**Simbach/Inn:** Trauertreff - Nicht allein in der Trauer, offener Treff für Trauernde, kostenlos, Pfarrheim, 18.30

**Simbach/Inn:** Trauertreff - Nicht allein in der Trauer, Pfarrheim, Anton-Göber-Str. 9; 18.30 - 19.30

**MI, 28. Jänner**

**Braunau:** Winterwanderung; Anm.: Lucia Wanka, 0650 4963001, VA: ÖAV

**DO, 29. Jänner**

**Braunau:** Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

**Kirchdorf/Inn:** Spiele- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1; 14 - 16.00. VA: Seniorencub

**Simbach/Inn:** Live-Musik am Bahnhof "Mundwerker", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

**FR, 30. Jänner**

**Simbach/Inn:** Tom & Basti, Lokschuppen, Einlass 19.00, Beginn 20.00

**Ulbering:** Faschingball Frauenbund Ulbering, GH Irber, Dorfstr. 9, 20.00

**SA, 31. Jänner**

**Braunau:** Schitour Hoher First; Anm.: Norbert Ortner, 0676 7100971, VA: ÖAV

**Simbach/Inn:** Gardetreffen der Aktionsgemeinschaft Kind in Not, Lokschuppen, 19.00

**Simbach/Inn:** Pop & Rock Night - Live im Bierhaus - Richard Palmer-James & Friends, Einlass 16.00, Beginn 19.00

**Stammham:** Fußball Ortsmeisterschaft, MZH, VA: TSV-Fußballabt.

**Stammham:** Sportlerball, GH Dorfwirt, VA: TSV

**SO, 1. Februar**

**Burgkirchen:** Kinderfasching; Mehrzweckhalle, 14.00, VA: Elternverein der VS

**Kirchdorf/Inn:** Kinderfasching, Seibersdorfer Str. 9b, 12.00. VA: Bräuhaußschützen Ritzing

**Neukirchen/Schwand:** Schneeschuhwandlung; Info: Hermann Schreiner, 0680 2178509, VA: ÖAV

**MO, 2. Februar**

**Wittibreut:** Anmeldung Kindergarten, Kerneigenstr. 1b; 7.15 - 15.00. Terminvereinbarung 08574 1244

**DI, 3. Februar**

**Simbach/Inn:** VdK Stammtisch, GH Göttler, 18.00

**MI, 4. Februar**

**Braunau:** Schitour Anzenberghöhe; Anm.: Thomas Wanka, 0676 4545120, VA: ÖAV

**Burgkirchen:** Betriebsbesichtigung Fa. LFM GmbH; Fa. LFM, Forstern 5, 14.00, VA: SB

**DO, 5. Februar**

**Braunau:** Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

**Simbach/Inn:** Live-Musik am Bahnhof "CRIZ - Christian Holzapfel", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

**FR, 6. Februar**

**Julbach:** Jahreshauptversammlung Julbacher Pferdefreunde e.V., Kirchenwirt, 19.00

**Kirchdorf/Inn:** Faschings-Frühstück, gerne maskiert, Pfarrheim, 8.30 - 11.30. VA: Frauen-gemeinschaft Mariä Himmelfahrt

**Kirchdorf/Inn:** Schützenball mit Kellerdisco, Seibersdorfer Str. 9b; 18.00. VA: Bräuhauß-schützen Ritzing

**Simbach/Inn:** Helmut A. Binser "Bumm" im Lokschuppen, Einlass 19.00, Beginn 20.00

**Wittibreut:** Faschingball, GH Irber, Dorfstr., Einlass 18.30, Beginn 20.00. VA: Heimat- u. Trachtenverein "Altbachtaler"

**SA, 7. Februar**

**Julbach:** Praxisseminar "Winterschnitt an Obstgehölzen" mit Michael Gigler, Bergwaldstr. 29; 14.00. VA: Obst-/Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach

**Mauerkirchen:** Schneeschuhtour für Anfänger; Info: Karl Thöni, 0664 1732408, VA: ÖAV

**Simbach/Inn:** Ü30 Party im Lokschuppen, 21.00

**Wittibreut:** Sportlerball, GH Irber Ulbering, Dorfstr., 19.30 - 1.30. VA: TSV Ulbering e.V.

**DI, 10. Februar**

**Simbach/Inn:** grenzüberschreitender Frauenstammtisch (Weihnachtsfeier) im Bierhaus, ab 19.00 - jede Frau ist willkommen!

**DO, 12. Februar**

**Julbach:** Seniorentreff "Faschingsnachmittag", Pflegezentrum Zebhauser, 14.00

**Kirchdorf/Inn:** Wir feiern Fasching, Pfarrheim St. Konrad, 14 - 16.00. VA: Seniorencub

**Simbach/Inn:** Live-Musik am Bahnhof "Rulls Garage", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

**Simbach/Inn:** Weiberroas im Bierhaus mit DJ, Eintritt frei, ab 18.00

**SA, 14. Februar**

**Julbach:** Kinderfasching im Feuerwehrhaus, 14.00

**Simbach/Inn:** Bierhaus Faschingsball, Eintritt € 8,-, Einlass 17.00, Beginn 18.00. Tickets unter: [www.bierhaus.eu](http://www.bierhaus.eu)

**DI, 17. Februar**

**Wittibreut:** Kinderfasching, Schützenhaus Ulbering, Schulstr. 4, 13.30 - 17.00.

**MI, 18. Februar**

**Julbach:** Politischer Ascherlittwoch der Frauen Julbach, Pfarrheim, 14.30. VA: Kath. Frauenbund Zeilarn

**FR, 20. Februar**

**Julbach:** Jahreshauptversammlung Burgfreunde e.V., Ort: Der neue Kirchenwirt, 19.00

**SA, 21. Februar**

**Simbach/Inn:** Adiaha Folk- & Rock-Balladen, Cafe Leni, Passauer Str. 11, Einlass 18.30, Beginn 19.30

**Simbach/Inn:** Bierhaus Rock, Live mit Wild Wood & Die Gamel Combo, Bierhaus, Einlass 17.00, Beginn 19.00

**Simbach/Inn:** Lights & unplugged by Skapetze, Passauer Str. 136, ab 17.00 - 22.00

**Wittibreut:** 13. Alois Maier Gedächtnismarsch, GH "Zum Geisberger", Dorfstr. 8; 7.30 VA: Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft Ulbering e.V.

**MO, 23. Februar**

**Simbach/Inn:** Trauertreff - Nicht allein in der Trauer, offener Treff für Trauernde, kostenlos, Pfarrheim, 18.30 - 19.30

**MI, 25. Februar**

**Kirchdorf/Inn:** Ewige Anbetung, Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt, anschl. Seniorennachmittag im Pfarrheim, 14 - 16.00. VA: Seniorencub

**DO, 26. Februar**

**Simbach/Inn:** Live-Musik am Bahnhof "MEC 3", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

**So im Blick. So Tips.**

Alle Termine auf einen Blick in Ihrer Tips und auf [www.tips.at/events](http://www.tips.at/events)

**FR, 27. Februar**

**Julbach:** Jahreshauptversammlung des WMSC, Kirchenwirt, 19.00. VA: Wander-/Motorsportclub

**Simbach/Inn:** Petzenhaus & Wählt - Im Paradies, Lokschuppen, Einlass 18.30, Beginn 19.30

**Wittibreut:** Jahreshauptversammlung Feuerwehr Ulbering, Schützenhaus, Schulstr. 2a, 19 - 23.00

**Zahnärzte**

**Braunau:** 24.-25. Jänner, 9 - 11.00; Dr. Michelle Dailey, 07722 68466

**Burgkirchen:** 31. Jän.-01. Feb., 9 - 11.00; Dr. Gerald Feldbacher, 07724 2147

**Apothekendienst**

Tagesaktuelle Termine unter: [www.blak.de/notdienst.html](http://www.blak.de/notdienst.html)

**Sie haben eine Ankündigung?**

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.  
(gilt nicht für kommerzielle Kurse, Seminare, ...)

Bitte um Zusendung an [sek-simbach-braunau@tips.at](mailto:sek-simbach-braunau@tips.at)



## Bürgerservice

### Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

**Simbach:** Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

**Erlach:** FFW, Passauer Str. 103

**Ering:** Geschäftsstelle der VR-Bank

**Rottal-Inn,** Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

**Münchham:** Feuerwehrhaus

**Julbach:** Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

**Kirchdorf:** rund um die Uhr: Ambulante Wohngemeinschaft für Intensivpflege, Stadlecker Weg 4, Kirchdorf

**Kirchdorf:** Eingang Feuerwehrhaus Buch - Schützen- und Bürgerhaus

**Wittibreut:** Raum beim Geldautomaten, Hauptstr. 1

**Ulbering:** Am Feuerwehrhaus, Schulstraße 1

### Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15 - 17.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

### Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

### Julbach Wertstoff-Insel:

Moosstr. 26, 84387 Julbach

Samstag, 9-12.00

### Kirchdorf, Stölln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16 - 18.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

### Marktl-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Marktl

Samstag: 10 - 12.00

22. Dezember bis 28. Februar geschlossen!

**Simbach/Inn:** Die Wassersprechstunde - Wir testen ihr Wasser kostenlos, dienstags, nur nach Voranmeldung ☎ 0049 163 1783388

**Simbach/Inn:** Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

**Simbach/Inn:** Schüler erklären die neue Technik: Handy, Tablet und Co, Inntal-Mittelschule, Klassenzi. R110, am 26. Jänner und 2./9. Februar 2026, 12.15 - 13.00, kostenfrei

**Simbach/Inn:** Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, jeden letzten Dienstag im Monat, kostenlos. VA: VHS

**Simbach/Inn:** Treffen: Pflege - Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige mit Elisabeth Perica, am 27. Jänner und 24. Februar 2026, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, kostenfrei

### Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Waltersdorf 28, 84359 Simbach/Inn

Dienstag: 14 - 17 Uhr

Freitag: 10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Samstag: 9 - 12 Uhr

Dezember und Jänner geschlossen

**Simbach:** Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas

Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

**Simbach:** Selbsthilfegruppe Depression

Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878 oder 9264823.

### Simbach-Wertstoffhof:

Weites Feld 7 (Gewerbegebiet Waltersdorf)

Montag: 9 - 12.00

Dienstag: 13.30 - 17.30

Mittwoch: 13.30 - 17.30

Donnerstag: 13.30 - 17.30

Freitag: 9 - 12.00 und 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

### Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10 - 12.00

Altglascontainer auch mittwochs 10 - 19.00 zugänglich

### Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30 - 18.00

Freitag: 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

### Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dorfstr. 18, 84367 Tann

Freitag: 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

### Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14 - 17.00

Freitag: 10 - 12.00 und 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

### Wittibreut-Ulbering - Wertstoffhof und Kompostplatz, Holzmühle 1a, 84384 Wittibreut:

Mittwoch: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

## Tierärzte

### Tierärztgemeinschaft "Innviertel":

**24.-25. Jänner:** Dr. Christian Grüneis, Burgkirchen, ☎ 07729 20088

### Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

☎ 0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

## Ausstellungen

### Braunau, Bezirksmuseum Herzogsburg,

"Ich verkünde euch eine große Freude!" Museumsverein, Öffnungszeiten: Di. - Sa. von 13.30 - 17.00, Eintritt frei, Dauer: bis 31. Jänner

### Simbach/Inn: Heimatmuseum,

Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

## So regional. So Tips.

Die Zeitung mit Informationen aus Ihrer Region.

## Büchereien

### Bücherei Julbach:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2

Montag: 17-19 Uhr

Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

### Bücherei Kirchdorf/Inn:

Pfarr- und Gemeindebücherei,

Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn

Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr

Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

### Stadtbücherei Simbach/Inn,

#### Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr

Mittwoch: 14-17 Uhr

Donnerstag: 12-17 Uhr

Freitag: 10-15 Uhr

jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr



## Events im LOKschuppen

24. Jan **Inklusionsball 2026**  
LOKschuppen

30. Jan **Tom & Basti**  
Hirsch Konzertagentur

31. Jan **Gartetreffen 2026**  
Aktionsgemeinschaft Kind in Not

06. Feb **Binser**  
Oskar Konzerte

07. Feb **Ü30 Die LOKparty**  
LOKschuppen

13. Feb **Faschingsparty**  
LOKschuppen | Kesselhaus

14. Feb **WSC Ball**  
West Side Cowboys

27. Feb **Petzenhauser & Wähit**  
Oskar Konzerte

28. Feb **Ü30 - Die LOKparty**  
LOKschuppen

Life-Übertragung aller  
FCB Fußballspiele im  
LOKschuppen | Kesselhaus

Tickets zu den Veranstaltungen  
finden sie unter:  
[der-lokschuppen.de](http://der-lokschuppen.de)



## Ihre Beraterin vor Ort

Marianne Madl  
Verkauf & Redaktion  
+43 676 5022500  
m.madl@tips.at  
www.tips.at



## NATURIUM

# Erste Frühlingsboten

**ERING.** Im Europareservat Unterer Inn sind die Wintergäste noch da, doch auch die ersten Frühlingsboten treffen bereits ein. Am Sonntag, 1. und 15. Februar führt Beate Brunninger ab 10 Uhr die Teilnehmer durch den Auwald in dem es Gänse, Silberreiher, Kormorane, Schellen-ten und andere Überwinterer zu sehen gibt.

Am Montag, 2. Februar ist „Internationaler Tag der Feuchtgebiete“. In einer Exkursion mit Andrea Bruckmeier geht es um 10 Uhr in die Seibersdorfer Au und es werden die Fällarbeiten begutachtet, die im Rahmen des „Life-Projektes Riverscape Lower Inn“ durchgeführt wurden. Umfangreiche Informationen zum Projekt, zu Planung und Umsetzung der Niederwaldbewirtschaftung sowie zum ökologischen Wert dieser traditionellen Nutzungsform sollen Inhalt der Exkursion sein.

Anmeldung erforderlich unter [naturium@rottal-inn.de](mailto:naturium@rottal-inn.de) oder telefonisch +49 8573-1360. ■

Unser Restaurant ist täglich ab 8.30 für Sie da!

KEIN Ruhetag





Preise gültig von  
MONTAG, 26.01.2026  
bis SAMSTAG, 31.01.2026

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!

PAYBACK

Frischkäse  
**ARLA Buko**  
versch. Fettstufen u. Sorten, je 200 g Be.  
1 kg=4,95 € 0,99

Müller  
**Milchreis**  
versch. Sorten, je 200 g Be.  
1 kg=2,45 € 0,49

Grünländer  
**Käsescheiben**  
30-35% Fett i.Tr., je 110/140 g Pckg.  
1 kg=12,07/15,36 € 1,69

Dr. Oetker Traditionale od.  
**Ofenfrische Pizza**  
gefroren, je 385-435 g Pckg.  
1 kg=5,10-5,77 € 2,22

Original Holland  
**Leerdammer**  
45-50% Fett i. Tr.,  
100 g € 1,11

Aus frischer Schlachtung  
**Kalbsschnitzel**  
oder Schlegelbraten 100 g € 1,87  
Extra feine  
**Kalbfleisch-Spieße**  
„Mexiko“ natur od. fein mariniert 100 g € 1,89

# Lechertshuber & Wimmer

Frisch  
Freundlich  
Gerne für Sie da

## Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

Für unsere weitere Unternehmensentwicklung brauchen wir Verstärkung!

### WIR STELLEN EIN:

**VERKAUFSKRÄFTE, METZGER oder  
FLEISCH-WURST-FACHVERKÄUFER** (m/w/d)  
in Vollzeit, Teilzeit oder Geringfügig Beschäftigt

Bewerbungen bitte an:

Lechertshuber&Wimmer GmbH, Simbacher Str. 8a, D-84533 Markt/Linn

## Simbach

– Rennbahncenter  
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

## Kirchdorf

– Kirchenweg 2  
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

## Marktl

– Simbacher Str. 8a  
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter  
[www.lechertshuber-wimmer.de](http://www.lechertshuber-wimmer.de)

Vollwaschmittel **Spee** oder  
**Weißer Riese**  
Megaperl, Gel od. Caps, 18-22 WL, je Btl./Fl./Pckg.  
1 WL=0,16/0,20 € 3,59

Spülmittel  
**Pril**  
versch. Sorten, je 450-675 ml Fl.  
1 l=2,05-3,08 € 1,39

Papiertaschentücher  
**Tempo**  
versch. Sorten, je 20x9/24x9/30x10/  
2x90/2x100 Pckg. € 2,99

Wein Genuss Frankreich/Österreich  
**Merlot, Zweigelt**  
und weitere Sorten, je 0,75-1 ltr. Fl.  
1 l=1,77-2,36 € 1,77

Für den großen Durst  
**Paulaner Spezi**  
versch. Sorten, Träger 20x0,5 ltr. +3,10 Pf.  
1 l=1,10 € 10,99

Ideal zum Grillen  
**Nacken-Steaks**  
ohne Bein, pikant gewürzt 100 g € 0,89

Leckere  
**Gyros-Spieße**  
fein mariniert 100 g € 1,29

Italienische Pasta  
**Barilla**  
100% Hartweizen, versch. Sorten, je 500 g Pckg.  
1 kg=1,98 € 0,99

Bahlsen  
**Comtess Kuchen**  
versch. Sorten, je 350 g Pckg.  
1 kg=4,26 € 1,49

Hengstenberg Knax  
**Gewürzgurken**  
Abtropfgew. 180-360 g, je 330/670 g Glas  
1 kg=5,52/11,05 € 1,99

Langnese „Cremissimo“  
**Eiscreme**  
gefroren, je 825-900 ml Be.  
1 l=2,21-2,41 € 1,99

Iglo Backfischstäbchen od.  
**Fischstäbchen**  
gefroren, je 224-450 g Pckg.  
1 kg=6,64-13,35 € 2,99

„Qualivo“ Jungbullen  
**Hohe Rippe**  
ideal zum Kochen od. Braten 100 g € 1,69

„Qualivo“ Jungbullen  
**Lendensteaks**  
zum Kurzbraten, extra zart u. saftig 100 g € 2,99

Markenschokolade  
**Ritter Sport**  
versch. Sorten, je 100 g Tfl.  
1 kg=12,90 € 1,29

LAVAZZA Espresso oder  
**Caffè Crema**  
ganze Bohnen, je 1000 g Pckg.  
€ 14,99

Fruchtgummi  
**Haribo**  
versch. Sorten, je 150-205 g Btl.  
1 kg=6,60-4,83 € 0,99

Amaro Aperitivo Rosato oder  
**Ramazzotti**  
15-38% Vol, je 0,7 ltr. Flasche  
1 l=14,27 € 9,99

Happy Day Nektare oder  
**Fruchtsäfte**  
versch. Sorten, 1 ltr. Packung  
€ 1,77

Ideal zum Grillen  
**Nacken-Steaks**  
ohne Bein, pikant gewürzt 100 g € 0,89

Leckere  
**Gyros-Spieße**  
fein mariniert 100 g € 1,29

**Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!**

Schweine-  
**Schnitzel**  
od. Schlegelbraten 100 g € 0,66

Gemischtes  
**Hackfleisch**  
von Schwein und Rind  
100 g € 1,11

Gemischtes  
**Gulasch**  
von Schwein und Rind  
100 g € 1,19

Leckere  
**Hähnchen-Schnitzel**  
natur od. fein mariniert 100 g € 1,35

Ideal zum Kochen od. als Tellerfleisch  
**Rinderbrust**  
oder Nuss-Schinken gegart 100 g € 1,79

Südbayerische Truthahn-  
**Paprikabrust**  
oder Nuss-Schinken gegart 100 g € 1,99

Südbayerischer Bierschinken-  
**Aufschnitt**  
4-fach sortiert 100 g € 1,29

Nach Hausmacher Art  
**Presssack**  
rot, weiß oder grau 100 g nur € 1,11

Ideal zur Brotzeit  
**Zwiebelmettwurst**  
pikant im Geschmack 100 g € 1,69

In bekannt guter Qualität  
**Weißwürste**  
nach „Münchner-Art“ 100 g € 1,11

In bekannt guter Qualität  
**Käseknaecker**  
oder Schweinsbratwurst 100 g € 1,19

Bayerischer  
**Rohwurst-Aufschnitt**  
3-fach sortiert 100 g € 1,69